



2021-22

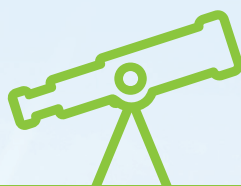
ANNUAL REPORT 年報



願景與使命

VISION AND MISSION

## 願景 VISION



確保香港旅遊業的可持續發展，藉以推動經濟增長並提升香港形象

To ensure sustainable development of the Hong Kong travel industry that drives economic growth and promotes the image of Hong Kong

## 使命 MISSION



鼓勵並監管旅遊企業及業界人士以專業及負責任的方式經營業務與從事活動

To encourage and regulate travel enterprises and trade practitioners to conduct business and activities in a responsible and professional manner



開展未來 迎向曙光

Unfolding our future Embracing a new beginning



# 目錄

## CONTENTS

**2** 概覽  
AT A GLANCE

**14** 機構管治  
CORPORATE GOVERNANCE

**44** 行政辦事處  
EXECUTIVE OFFICE

**46** 2021至22年度的主要工作  
MAJOR TASKS IN 2021-22

**58** 展望  
OUTLOOK

**68** 財務報表  
FINANCIAL STATEMENTS







# 概覽 AT A GLANCE





# 里程碑\*

## MILESTONES\*

香港特別行政區政府（特區政府）發表諮詢文件，就香港旅遊業的運作和規管架構的檢討方案，徵詢旅遊業界和公眾的意見。

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region (the Government) issued a consultation paper on the review of the operation and regulatory framework of Hong Kong's tourism sector, and invited views from the trade and the public.



04/2011

12/2011

特區政府宣布成立名為旅遊業監管局（旅監局）的獨立法定機構，負責旅行代理商、導遊及領隊的規管工作，藉以提升行業的專業水平，並促進香港旅遊業的健康及可持續發展。

The Government announced that an independent statutory body to be named as the Travel Industry Authority (TIA) would be set up for regulating travel agents, tourist guides and tour escorts with a view to promoting the professionalism as well as the healthy and sustainable development of the travel industry of Hong Kong.

香港特別行政區行政長官委任馬豪輝先生，GBS, JP 為第一屆旅監局主席，以及28名人士為旅監局普通成員，由2020年1月1日起生效。

The Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region appointed Mr MA Ho-fai, GBS, JP as Chairperson of the first term of TIA and 28 persons as ordinary members of TIA with effect from 1 January 2020.



11/2018

12/2019

立法會通過《旅遊業條例》，為成立旅監局奠下法律基礎。《旅遊業條例》訂明旅監局的組成及職能。

The Travel Industry Ordinance was passed by the Legislative Council which provides a legal basis for the establishment of TIA. The Travel Industry Ordinance sets out the composition and functions of TIA.



旅監局於黃竹坑的辦事處正式啟用。

The office of TIA located in Wong Chuk Hang came into operation.



香港特別行政區行政長官委任兩名人士為旅監局新成員，由2022年2月25日起生效。

The Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region appointed two persons as new members of TIA with effect from 25 February 2022.

旅監局於2022年2月9日就《旅遊業條例》(第634章)(《條例》)下新規管制度的實施細則發表諮詢文件，展開為期八個星期的行業諮詢，蒐集旅遊業界的從業員、機構團體及相關持份者的意見。

TIA published a consultation document on the implementation details of the new regulatory regime under the Travel Industry Ordinance [Cap. 634] (the Ordinance) on 9 February 2022. The views of the practitioners, organisations and relevant stakeholders of the travel industry were collected through an eight-week trade consultation.

01/2020

旅監局成立，並於同月舉行第一次會議討論其未來工作計劃、管治架構等事宜。

TIA was established and its first meeting was held in the same month to discuss issues relating to its future work plan, governance framework, etc.

08/2021

12/2021

旅監局網站 (<https://tia.org.hk/>) 面世。

The website of TIA (<https://tia.org.hk/>) was launched.

02/2022

\* 資訊截至2022年3月31日  
\* Information as at 31 March 2022



## 主席的話 CHAIRPERSON'S MESSAGE



“

朝著「一步一腳印」的理念，我們腳踏實地，努力確保建立堅實的監管架構基礎。

Following the vision of 'Every step makes a footprint', we are firmly ensuring the establishment of a strong foundation for the regulatory structure.

”

**馬豪輝先生，GBS, JP**  
主席

**Mr MA Ho-fai, GBS, JP**  
Chairperson



## 一步一腳印

旅遊業監管局（旅監局）成立至今已邁進第三年，本人深感高興亦與有榮焉。

旅監局在過去一年，全力落實多項重要籌備工作，包括制訂《持牌人指令》、紀律程序規則、投訴處理程序、查察及調查程序指引、處理出入境旅行團的緊急事故程序、消費者關係小組的框架，及行政計劃以規管入境旅行團在安排下光顧的商店。

於2022年2月，旅監局進行為期八星期的行業諮詢，就旅遊業新規管制度的實施細則，包括在《旅遊業條例》（第634章）下制訂附屬法例的建議、《持牌人指令》、旅行代理商、導遊和領隊的牌照申請及續牌事宜，蒐集旅遊業從業員、機構及相關持份者的意見。

## “Every step makes a footprint”

It gives me great pleasure and it is indeed my honour to make this report in the third year of operation of the Travel Industry Authority (TIA).

Over the past year, TIA has been working in earnest in implementing and taking forward various major tasks, including formulation of directives for licensees, disciplinary proceeding rules, complaint handling procedures, inspection and investigation procedures and guidelines, mechanism for handling emergencies involving outbound and inbound tour groups, the framework of Consumer Relations Panel as well as an administrative scheme for regulating shops that inbound tour groups are arranged to patronise.

In February 2022, TIA conducted an eight-week trade consultation to collect views from industry practitioners, organisations and relevant stakeholders on the implementation details of the new regulatory regime of the travel industry, including the proposals on subsidiary legislation to be made under the Travel Industry Ordinance (Cap. 634), directives for licensees, licence applications and renewal matters of travel agents, tourist guides and tour escorts.

## 主席的話 CHAIRPERSON'S MESSAGE



旅監局轄下六個委員會（即紀律委員會、守則及指引委員會、牌照委員會、機構事務委員會、賠償委員會和發展委員會）在過去一年全速推展各項與實施新規管制度相關的籌備工作。與此同時，旅監局的員工一直與香港旅遊業議會及旅行代理商註冊處積極合作，為過渡安排作出適切準備和安排。旅監局亦一直與業界和其他不同領域的持份者進行溝通。以上工作得以順利進行，全賴旅監局上下人員的共同努力。

旅監局未有停下腳步，繼續邁步向前，致力把握時間建立日常營運所需的資訊系統及工作程序，從而促進旅監局順利過渡成為完善及有效率的法定機構。朝著「一步一腳印」的理念，我們腳踏實地，努力確保建立堅實的監管架構基礎。

The six Committees under TIA, namely the Disciplinary Committee, Codes and Guidelines Committee, Licensing Committee, Corporate Services Committee, Compensation Committee and Development Committee, have been pressing ahead in full steam for various preparation works in relation to the implementation of the new regulatory regime. The staff of TIA are also diligently making necessary preparation for the transitional arrangements with the Travel Industry Council of Hong Kong and the Travel Agents Registry. At the same time, TIA has been having dialogue with the trade and other stakeholders in different fields. None of these would be possible without the concerted efforts of the people of TIA.

Instead of remaining inactive, TIA has been utilising the time available to put into place the systems and procedures which are required to facilitate a smooth transition into an effective and efficient statutory organisation. Following the vision of "Every step makes a footprint", we are firmly ensuring the establishment of a strong foundation for the regulatory structure.





本人想藉此機會感謝政府對旅監局各項籌備工作的鼎力支持，以及旅監局成員及員工的勤勉及專業精神，讓旅監局擁有強健的根基。

新冠疫情繼續影響全球社會，香港旅遊業以至所有業內人士持續面對曠日持久的挑戰。雖然如此，我們對未來極為樂觀，並期盼與旅遊業界及旅遊人士一同攜手造就持續健康發展的旅遊業。

**馬豪輝**，GBS, JP  
主席

I would like to take this opportunity to thank the Government for its staunch support towards the establishment of TIA, and my fellow members and staff of TIA for their diligence and professionalism in building a strong foundation for TIA.

Despite the global impacts of the COVID-19 pandemic and the challenges faced by the industry and its people, we look forward with great optimism to the forthcoming years and will continue to grow and mature together hand in hand with our industry and the travelling public.

**MA Ho-fai**, GBS, JP  
Chairperson



# 行政總裁的話 EXECUTIVE DIRECTOR'S MESSAGE

“

2021-22年為旅監局的整合期，不僅要建立監管框架，亦須為業界準備培訓，以確保旅遊企業及業界從業員能盡早順利過渡至新的規管制度。

The year 2021-22 was a period of consolidation of TIA for putting in place not only the regulatory framework but also preparing for the training to ensure that travel enterprises and trade practitioners could transit smoothly to the new regulatory regime as soon as possible.

”

**方安妮女士**  
行政總裁

**Ms Annie FONDA**  
Executive Director



2021-22年，旅監局根據《旅遊業條例》(第634章)，實施各項堅實基礎措施以不斷發展。旅監局及轄下的六個委員會，全情投入為各項監管措施訂立策略方針。眾所周知，現時全球仍受冠狀病毒病疫情影響，各行各業亦不能倖免。而本港旅遊業在遭受重創的同時，仍盡力配合及參與防疫抗疫的工作。本人非常榮幸能與政府各部門及旅遊業的持份者攜手合作。2021-22年為旅監局的整合期，不僅要建立監管框架，亦須為業界準備培訓，以確保旅遊企業及業界從業員能盡早順利過渡至新的規管制度。

此外，為配合日後開辦的認證課程，旅監局正參考資歷架構下的旅遊業《能力標準說明》，以修訂培訓課程的內容及課程大綱，以及導遊及領隊的持續專業發展課程計劃。期望經修訂的課程及計劃將能確保行業高水平的專業性及誠信，這亦是旅監局作為監管機構重視的主要元素。

我們正在積極籌備的培訓課程包括為導遊和領隊安排的急救課程及試前培訓課程，以及為旅行代理商的獲授權代表而設的課程，同時亦正研究與紀律研訊規則及懲處制度相配合的紀律程序框架。

2021-22 saw TIA building on the solid foundational measures implemented via the Travel Industry Ordinance (Cap. 634) to commence operation. TIA and its six Committees have devoted themselves to formulating strategic directions for various regulatory measures. It is of course well recognised that the world is still affected by the coronavirus disease and no industry was immune. Whilst being the hardest hit, the travel industry has strived to complement and support the fight against the pandemic. I am honoured to work with various government departments and stakeholders in the travel industry. The year 2021-22 was a period of consolidation of TIA for putting in place not only the regulatory framework but also preparing for the training to ensure that travel enterprises and trade practitioners could transit smoothly to the new regulatory regime as soon as possible.

In addition, to complement the certification courses to be offered in future, TIA has been making reference to the Specification of Competency Standards for the Travel Industry under the Qualifications Framework in revising the content and syllabus of the training courses and the continuing professional development schemes for tourist guides and tour escorts. It is expected these revised curriculum and programmes will ensure a high level of professionalism and integrity in the industry, which are the main elements that TIA attached great importance as a regulator.

The training courses we are actively preparing include first-aid courses and pre-examination training courses for tourist guides, tour escorts, as well as courses for travel agents' authorized representatives. A concomitant disciplinary framework with proceeding rules and a penalty system is also being examined.



## 行政總裁的話 EXECUTIVE DIRECTOR'S MESSAGE



資訊科技對旅監局運作的各方面均發揮重要作用，包括與公眾進行迅速及有效的溝通。首階段的旅監局網站已於2021年12月推出，現正籌備第二階段，將新增大量資訊和內容，包括發牌、規管、紀律及監管事項、專業發展課程及網上申請牌照等。

截至2022年3月，旅監局已聘請61名員工，另有多個職位正在積極招聘中。本人深信旅監局全體同事將竭盡所能，確保旅監局得以高效和順利運作。

Information technology plays a crucial role in all aspects of TIA's operations, including speedy and cogent communication with the public. The first phase of TIA website was launched in December 2021 and preparations are underway for the second phase, which will add considerable volume of information and content, including licensing, compliance; disciplinary and regulatory matters; professional development courses and online application for licences, etc.

As of March 2022, TIA hired 61 staff, and many other positions are being actively recruited. I have no doubt that my colleagues in TIA will do their best to ensure the effective and smooth operation of TIA.



本人謹此衷心感謝旅監局主席、旅監局成員及政府的寶貴指導，並感謝一眾同事為旅監局的籌備工作，以及保持香港旅遊業世界領先地位付出努力，亦繼續把握為旅遊人士復甦帶來的有利時機做好準備。

I would like to express my sincere thanks to Chairperson of TIA, members of TIA and the Government for their invaluable guidance. I would also thank my colleagues for their efforts on the preparation for TIA to commence operation, as well as maintaining Hong Kong in the forefront of the travel industry worldwide, primed to take advantage of the resurgence of the travelling public.



方安妮  
行政總裁

A handwritten signature in black ink, written in a cursive, flowing style. The signature appears to read 'Annie Fonda'.

**Annie FONDA**  
Executive Director







# 機構管治 CORPORATE GOVERNANCE





### 關於旅監局

旅監局是根據《條例》於2020年1月成立的法定監管機構，主要負責有關旅行代理商、導遊和領隊的發牌和規管事宜。旅監局亦負責提升旅遊業從業員的誠信、能力和專業水平，並透過行政計劃規管入境旅行團在安排下光顧的商店。此外，旅監局亦負責管理旅遊業賠償基金（賠償基金），為已購買外遊服務組合的外遊旅客提供保障。

### About TIA

Established in January 2020, TIA is a statutory regulatory body established under the Ordinance. It is primarily responsible for the licensing and regulation of travel agents, tourist guides and tour escorts. It also promotes the integrity, competence and professionalism of the travel industry practitioners and regulates shops that inbound tour groups are arranged to patronise through an administrative scheme. In addition, TIA is also responsible for managing the Travel Industry Compensation Fund (TICF) which provides protection for outbound travellers purchasing outbound packages.

## 法定職能

旅監局是根據《條例》第 150 條成立的法定監管機構，其主要職能包括：

- (1) 推動旅行代理商、導遊及領隊行事持正，並提高其能力及專業水平；
- (2) 就入境旅行團在安排下光顧商店，規管該等商店；
- (3) 就關乎規管旅行代理商、導遊及領隊的事宜，向特區政府提供意見；
- (4) 接收和處理牌照申請；
- (5) 發出、修訂、撤銷和暫時吊銷牌照，以及將牌照續期；
- (6) 施加旅監局認為適當的牌照條件；
- (7) 持有、管理和運用賠償基金；以及
- (8) (在不局限以上各段的原則下) 執行由《條例》或其他條例賦予旅監局的任何職能，或根據《條例》或其他條例賦予旅監局的任何職能。

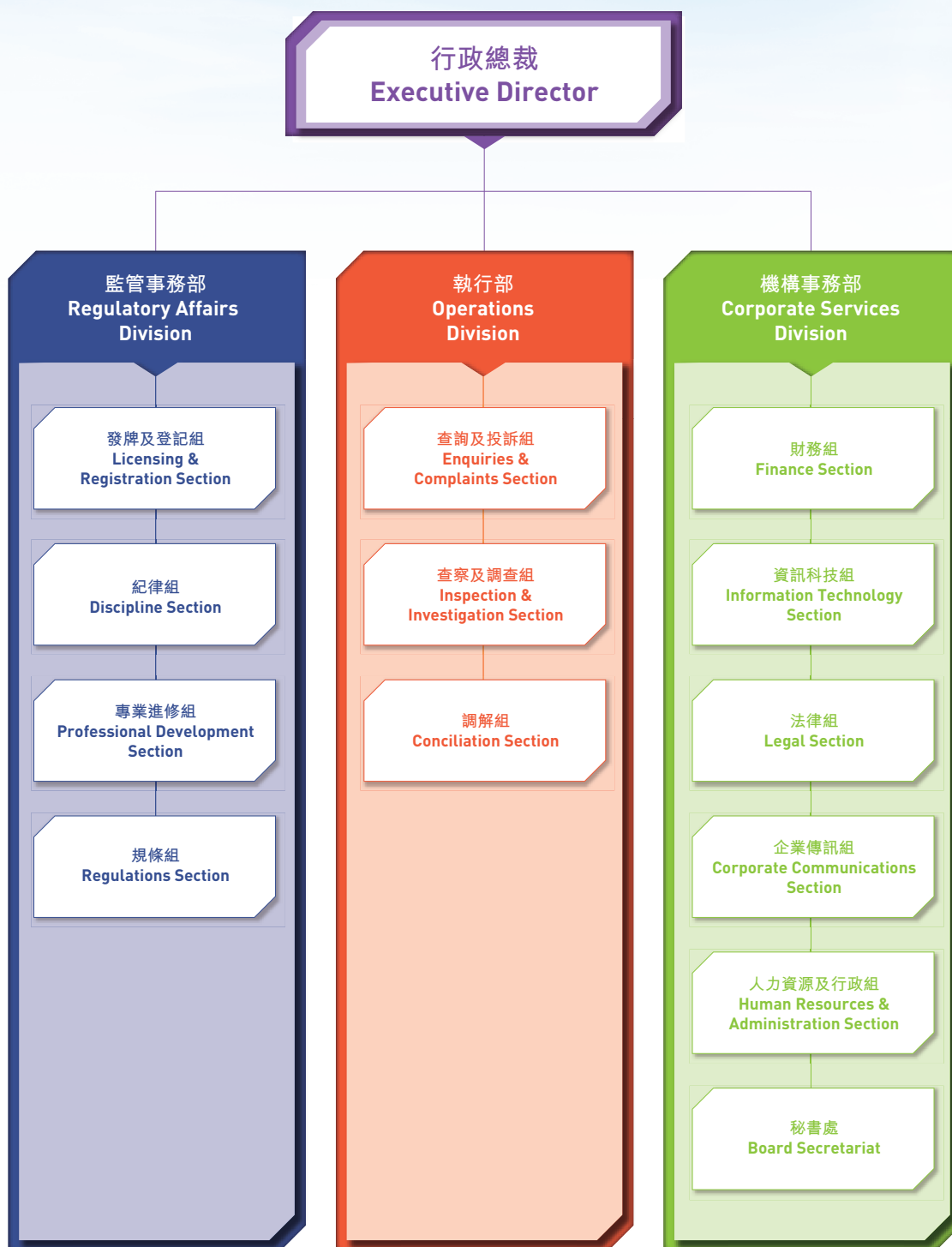
## Statutory Functions

TIA is a statutory regulatory body established under Section 150 of the Ordinance. Its major functions are:

- (1) To promote the integrity, competence and professionalism of travel agents, tourist guides and tour escorts;
- (2) To regulate shops that inbound tour groups are arranged to patronise in relation to that patronage;
- (3) To advise the Government on matters relating to the regulation of travel agents, tourist guides and tour escorts;
- (4) To receive and process applications for licences;
- (5) To issue, renew, amend, revoke and suspend licences;
- (6) To impose licence conditions that it considers appropriate;
- (7) To hold, manage and apply TICF; and
- (8) (Without limiting the above paragraphs) to perform any function conferred on TIA by or under the Ordinance or any other Ordinance.



### 行政辦事處組織架構圖 Executive Office Organisation Chart



## 旅監局成員

旅監局共有30名成員，包括主席、副主席（旅遊事務專員），及不超過28名來自業界和非業界的普通成員組成。主席及普通成員均由香港特別行政區行政長官根據《條例》委任，任期一般為兩年。

為了令旅監局擁有廣泛和平衡的業界代表性，旅監局的業界成員包括經營入境和外遊旅行代理商業務的人士、導遊、領隊，以及香港旅遊業議會理事會的理事，而非業界成員則來自各行各業，並以其在法律、會計、金融、保險、教育、消費者事務或一般管理方面的專業知識及豐富經驗，為旅監局提供寶貴的建議，從而幫助旅監局有效地聽取旅遊業界以外的意見，協助其履行各項職能。

## Membership of TIA

TIA comprises 30 members, including a Chairperson, a Vice-chairperson (the Commissioner for Tourism), and not more than 28 ordinary members from the trade and non-trade sectors. The Chairperson and the ordinary members of TIA are appointed by the Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region in accordance with the Ordinance, with a term of two years in general.

To enable TIA to have a balanced representation from a broad spectrum of the trade, its trade members are individuals who are engaged in inbound or outbound travel agent businesses, tourist guides, tour escorts, or members of the Board of Directors of the Travel Industry Council of Hong Kong. Its non-trade members come from various sectors, and with their professional expertise and extensive experience in the fields of law, accountancy, finance, insurance, education, consumer affairs or general administration, their advice to TIA would be invaluable and would help TIA effectively gauge views from outside the travel trade and to assist its discharge of various functions.



### 旅監局成員

2021至22年度的成員名單（截至2022年3月31日）如下：

### Membership of TIA

The list of members for the year 2021-22 (as at 31 March 2022) is as follows:

<b>主席 Chairperson</b>	馬豪輝先生，GBS, JP	Mr MA Ho-fai, GBS, JP
<b>副主席 Vice-chairperson</b>	沈鳳君女士，JP	Ms Vivian SUM Fong-kwang, JP
<b>業界成員 Trade Members</b>	徐王美倫女士	Mrs Gianna HSU WONG Mei-lun
	梁港蘭女士	Ms Lanny LEUNG Kong-lan
	梁耀霖先生，MH	Mr Paul LEUNG Yiu-lam, MH
	羅啟邦先生	Mr Roy LO Kai-pong
	馬煜文先生	Mr Martin MA Yuk-man
	彭早敏博士	Dr Priscilla POON Chau-min
	蘇嘉媛女士	Ms Catherine SO
	譚光舜先生	Mr Tommy TAM Kwong-shun
	鄧余莉華女士	Mrs Ann TANG YU Li-hua
	謝淦廷先生	Mr Ricky TSE
	謝潤生先生	Mr TSE Yun-sang
	黃嘉毅先生	Mr WONG Ka-ngai
	姚柏良議員，MH	Hon Perry YIU Pak-leung, MH

旅監局成員

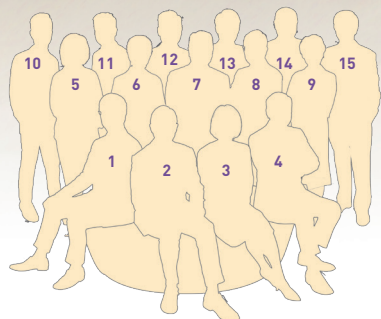
Membership of TIA

非業界成員 Non-trade Members		
	周雪鳳女士	Ms Dilys CHAU Suet-fung
	程劍慧女士	Ms Kerry CHING Kim-wai
	蔡香君女士，MH	Ms Agnes CHOI Heung-kwan, MH
	范凱傑先生	Mr Alex FAN Hoi-kit
	葉傲冬先生，BBS, JP	Mr Chris IP Ngo-tung, BBS, JP
	林凱章先生，JP	Mr Victor LAM Hoi-cheung, JP
	林詩棋先生	Mr Kevin LAM Sze-cay
	梁家駒先生，JP	Mr Johnny LEUNG Ka-kui, JP
	李華明先生，SBS, JP	Mr Fred LI Wah-ming, SBS, JP
	廖玉玲女士，JP	Ms Elaine LIU Yuk-ling, JP
	麥磊明博士	Dr Barry MAK Lui-ming
	唐偉邦先生	Mr James TONG Wai-pong
	黃錦沛先生，BBS, JP	Mr Wilfred WONG Kam-pui, BBS, JP
	黃冠文先生，BBS, MH, JP	Mr Adrian WONG Koon-man, BBS, MH, JP
	楊傳亮先生，BBS, JP	Mr Charles YANG Chuen-liang, BBS, JP



# 旅監局的成員 (截至2022年3月31日)

## MEMBERSHIP OF TIA (AS AT 31 MARCH 2022)

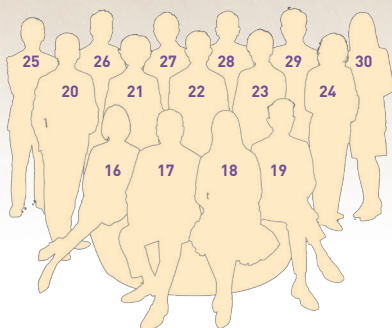


- 1 梁家駒先生, JP  
Mr Johnny LEUNG Ka-kui, JP
- 2 黃錦沛先生, BBS, JP  
Mr Wilfred WONG Kam-pui, BBS, JP
- 3 沈鳳君女士, JP  
Ms Vivian SUM Fong-kwang, JP

- 4 林詩棋先生  
Mr Kevin LAM Sze-cay
- 5 彭早敏博士  
Dr Priscilla POON Chau-min
- 6 蔡香君女士, MH  
Ms Agnes CHOI Heung-kwan, MH
- 7 李華明先生, SBS, JP  
Mr Fred LI Wah-ming, SBS, JP
- 8 黃冠文先生, BBS, MH, JP  
Mr Adrian WONG Koon-man, BBS, MH, JP
- 9 梁港蘭女士  
Ms Lanny LEUNG Kong-lan

- 10 謝潤生先生  
Mr TSE Yun-sang
- 11 范凱傑先生  
Mr Alex FAN Hoi-kit
- 12 葉傲冬先生, BBS, JP  
Mr Chris IP Ngo-tung, BBS, JP
- 13 林凱章先生, JP  
Mr Victor LAM Hoi-cheung, JP
- 14 黃嘉毅先生  
Mr WONG Ka-ngai
- 15 梁耀霖先生, MH  
Mr Paul LEUNG Yiu-lam, MH





- 16 周雪鳳女士  
Ms Dilys CHAU Suet-fung
- 17 馬豪輝先生，GBS, JP  
Mr MA Ho-fai, GBS, JP
- 18 廖玉玲女士，JP  
Ms Elaine LIU Yuk-ling, JP

- 19 楊傳亮先生，BBS, JP  
Mr Charles YANG Chuen-liang, BBS, JP
- 20 姚柏良議員，MH  
Hon Perry YIU Pak-leung, MH
- 21 徐王美倫女士  
Mrs Gianna HSU WONG Mei-lun
- 22 唐偉邦先生  
Mr James TONG Wai-pong
- 23 程劍慧女士  
Ms Kerry CHING Kim-wai
- 24 鄧余莉華女士  
Mrs Ann TANG YU Li-hua

- 25 譚光舜先生  
Mr Tommy TAM Kwong-shun
- 26 羅啟邦先生  
Mr Roy LO Kai-pong
- 27 謝淦廷先生  
Mr Ricky TSE
- 28 馬煜文先生  
Mr Martin MA Yuk-man
- 29 麥磊明博士  
Dr Barry MAK Lui-ming
- 30 蘇嘉媛女士  
Ms Catherine SO





**馬豪輝先生，GBS, JP**  
**Mr MA Ho-fai, GBS, JP**

**主席**  
**Chairperson**

胡關李羅律師行高級合夥人  
Senior Partner, Woo Kwan Lee & Lo

港區全國人大代表  
Deputy, the National People's Congress  
of the People's Republic of China

中國委托公証人協會有限公司主席  
President, Association of China-  
Appointed Attesting Officers Limited

基本法研究中心副主席  
Vice Chairman, Basic Law Institute

選舉委員會委員（第五界別）  
(2021-2026)  
Member, Election Committee (The Fifth  
Sector) (2021-2026)

破產欠薪保障基金委員會主席  
Chairman, Protection of Wages on  
Insolvency Fund Board

香港旅遊業議會獨立理事  
Independent Director, Travel Industry  
Council of Hong Kong



**沈鳳君女士，JP**  
**Ms Vivian SUM Fong-kwang,**  
**JP**

**副主席**  
**Vice-chairperson**

商務及經濟發展局旅遊事務專員  
Commissioner for Tourism, Commerce  
and Economic Development Bureau



**徐王美倫女士**  
**Mrs Gianna HSU WONG**  
**Mei-lun**

**成員**  
**Member**

東和旅遊有限公司董事兼總經理  
Director & General Manager, Towa  
Tours Ltd

旅遊事務署郵輪業諮詢委員會委員  
Member, Advisory Committee on Cruise  
Industry of Tourism Commission

選舉委員會委員（旅遊界界別分組）  
(2021-2026)  
Member, Election Committee (Tourism  
Subsector) (2021-2026)

香港日本人旅客手配業社協會有限公司  
永遠榮譽會長  
Permanent Honorable Chairman,  
Hong Kong Japanese Tour Operators  
Association Ltd

旅遊事務署旅遊業策略小組委員  
Member, Tourism Strategy Group of  
Tourism Commission

香港旅遊業議會主席  
Chairman, Travel Industry Council of  
Hong Kong

旅遊業行業培訓諮詢委員會委員  
Member, Travel Industry Training  
Advisory Committee

前香港亞洲獅子會會長（2009-2010）  
Ex-President, Hong Kong Asia Lions  
Club (2009-2010)

前香港華商旅遊協會有限公司主席  
(1995-1997, 1999-2001, 2003-2005)  
Ex-Chairman, The Federation of Hong  
Kong Chinese Travel Agents Ltd (1995-  
1997, 1999-2001, 2003-2005)



**梁港蘭女士**  
**Ms Lanny LEUNG Kong-lan**

**成員**  
**Member**

香港永安旅遊有限公司董事兼行政總裁  
Director & CEO, Hong Kong Wing On  
Travel Service Co Ltd

旅行代理商諮詢委員會委員  
Member, Advisory Committee on Travel  
Agents

香港中國旅遊協會有限公司副會長  
Vice Chairman, Hong Kong Association  
of China Travel Organisers Ltd

旅遊事務署旅遊業策略小組委員  
Member, Tourism Strategy Group of  
Tourism Commission

旅遊業行業培訓諮詢委員會委員  
Member, Travel Industry Training  
Advisory Committee



**梁耀霖先生，MH**  
**Mr Paul LEUNG Yiu-lam,**  
**MH**

**成員**  
**Member**

旅行世界有限公司董事總經理  
Managing Director, Holiday World Tours  
Ltd

職業安全健康局飲食業及旅遊業安全及  
健康委員會委員  
Member, Catering & Hospitality  
Services Safety & Health Committee of  
Occupational Safety & Health Council

香港旅行社協會有限公司執行委員會會員  
Executive Committee Member, Hong  
Kong Association of Travel Agents Ltd

香港入境旅遊接待協會有限公司主席  
Chairman, Hong Kong Inbound Travel  
Association Ltd

職業訓練局酒店、飲食及旅遊業訓練委  
員會委員  
Member, Hotel, Catering and Tourism  
Training Board of Vocational Training  
Council

社會企業研究院榮譽副院長  
Honorary Vice Chancellor, Social  
Enterprise Research Academy

香港旅遊業議會選舉產生理事  
Elected Director, Travel Industry Council  
of Hong Kong



**羅啟邦先生**  
**Mr Roy LO Kai-pong**

(任期由2022年2月25日起生效。)  
(Appointment effective from 25 February 2022.)

**成員**  
**Member**

萬通旅行社有限公司董事  
Director, Million Tour Limited

選舉委員會委員(旅遊界界別分組)  
(2021-2026)  
Member, Election Committee (Tourism  
Subsector) (2021-2026)

香港入境團旅行社協會副主席  
Vice Chairman, Hong Kong Inbound  
Tour Operators Association

港台旅行社同業商會理事  
Director, Hong Kong Taiwan Tourist  
Operators Association

香港旅遊專業聯盟主席  
Chairman, Hong Kong Travel Profession  
Union

香港旅遊業議會名譽司庫  
Honorary Treasurer, Travel Industry  
Council of Hong Kong





**馬煜文先生**  
**Mr Martin MA Yuk-man**

**成員**  
**Member**

旅遊寶庫總經理  
General Manager, Tour Bank (HK) Travel Ltd

選舉委員會委員 (旅遊界界別分組)  
(2021-2026)  
Member, Election Committee (Tourism Subsector) (2021-2026)

香港中國旅遊協會有限公司副理事長  
Vice President, Hong Kong Association of China Travel Organisers Ltd

國際華商觀光協會有限公司名譽會長  
Honorary President, International Chinese Tourist Association Ltd

中國人民政治協商會議第十二屆吉林省委員會委員  
Committee Member, the 12th Term of Jilin Province of the Chinese People's Political Consultative Conference

前職業訓練局酒店、飲食及旅遊業訓練委員會委員 (2017-2019)  
Former Member, Hotel, Catering and Tourism Training Board of Vocational Training Council (2017-2019)



**彭早敏博士**  
**Dr Priscilla POON Chau-min**

**成員**  
**Member**

世運顧問有限公司聯席董事  
Associate Director, Olympic Consultants Limited

香港旅遊業議會規條委員會成員  
Panel Member, Compliance Committee of Travel Industry Council of Hong Kong

香港註冊導遊協會副主席  
Vice Chairman, Hong Kong Association of Registered Tour Co-ordinators

香港都會大學李嘉誠專業進修學院校外評審員  
External Examiner, Li Ka Shing School of Professional and Continuing Education of The Hong Kong Metropolitan University

香港大學專業進修學院客席講師  
Adjunct Lecturer, School of Professional and Continuing Education of The University of Hong Kong

前香港旅遊業議會推動成立旅遊業資歷架構專責小組組員 (2014-2015)  
Former Member, Formation of Travel Industry Qualification Framework Task Force of Travel Industry Council of Hong Kong (2014-2015)

前香港旅遊發展局高級經理  
(2009-2011)  
Former Senior Manager, Hong Kong Tourism Board (2009-2011)



**蘇嘉媛女士**  
**Ms Catherine SO**

**成員**  
**Member**

Expedia 集團亞太區董事總經理  
Managing Director, APAC of Expedia Group

滬港青年會榮譽副會長  
Honorary Vice President, Hong Kong-Shanghai Youth Association

香港旅遊業議會出外旅遊委員會委員  
Member, Outbound Committee of Travel Industry Council of Hong Kong

香港總商會零售及旅遊委員會委員  
Member, Retail & Tourism Committee of The Hong Kong General Chamber of Commerce

前香港旅遊業議會票務委員會委員  
(2017-2018)  
Former Member, Ticketing Committee of Travel Industry Council of Hong Kong (2017-2018)



## 譚光舜先生

**Mr Tommy TAM Kwong-shun**

(任期由2022年1月1日起生效。)  
(Appointment effective from 1 January 2022.)

**成員**

**Member**

雅達旅運有限公司董事總經理  
Managing Director, Arrow Travel Agency Ltd

選舉委員會委員 (旅遊界別分組)  
(2021-2026)  
Member, Election Committee  
(Tourism Subsector) (2021-2026)

國際航空協會審訂旅行社商會有限公司  
主席  
Chairman, Society of IATA Passenger  
Agents Ltd

香港旅遊業議會副主席  
Deputy Chairman, Travel Industry  
Council of Hong Kong



## 鄧余莉華女士

**Mrs Ann TANG YU Li-hua**

**成員**

**Member**

香港專業導遊總會主席  
Chairman, Hong Kong Professional  
Tourist Guides General Union

香港旅遊業議會導遊及領隊審核委員會  
委員及規條委員會小組成員  
Member, Tourist Guide and Tour Escort  
Deliberation Committee, and Panel  
Member, Compliance Committee of  
Travel Industry Council of Hong Kong

前職業安全健康局飲食業及旅遊業安全  
及健康委員會副主席 (2016-2019)  
Former Vice Chairman, Catering &  
Hospitality Services Safety & Health  
Committee of Occupational Safety &  
Health Council (2016-2019)

前漁農自然護理署保護稀有動植物諮詢  
委員會成員 (2012-2018)  
Former Member, Endangered Species  
Advisory Committee of Agriculture,  
Fisheries and Conservation Department  
(2012-2018)

前香港旅遊業僱員總會副理事長  
(2018-2019)  
Former Vice Chairman, Hong Kong  
Tourism Industry Employees General  
Union (2018-2019)



## 謝淦廷先生

**Mr Ricky TSE**

(任期由2022年1月1日起生效。)  
(Appointment effective from 1 January 2022.)

**成員**

**Member**

印尼國家旅遊局香港及澳門總經理  
Country Manager – Hong Kong &  
Macau, Ministry of Tourism and Creative  
Economy, Republic of Indonesia

國聯假期有限公司主席兼行政總裁  
President and CEO, United Holidays  
Company Limited

香港入境團旅行社協會創會會長  
Founding President, Hong Kong Inbound  
Tour Operators Association

香港外遊旅行團代理商協會有限公司  
執行委員  
Executive Committee, Hong Kong  
Outbound Tour Operators' Association  
Ltd

香港華商旅遊協會有限公司主席  
Chairman, The Federation of Hong Kong  
Chinese Travel Agents Ltd

香港旅遊業議會副主席  
Deputy Chairman, Travel Industry  
Council of Hong Kong





**謝潤生先生**  
**Mr TSE Yun-sang**

**成員**  
**Member**

香港（華語）導遊總工會主席  
Chairman, Hong Kong (Chinese) Tour Guides General Union

香港入境團旅行社協會理事  
Executive Committee, Hong Kong Inbound Tour Operators Association

香港旅遊促進會理事會理事  
Board Member, Hong Kong Tourism Association

香港旅遊產業總工會主席  
Chairman, Hong Kong Tourism Industries General Union

香港華商旅遊協會有限公司執行委員  
Executive Committee Member, The Federation of Hong Kong Chinese Travel Agents Ltd

香港旅遊業議會導遊及領隊審核委員會委員及規條委員會小組成員  
Member, Tourist Guide and Tour Escort Deliberation Committee, and Panel Member, Compliance Committee of Travel Industry Council of Hong Kong



**黃嘉毅先生**  
**Mr WONG Ka-ngai**

**成員**  
**Member**

香港導遊總工會理事長  
Chairman, Hong Kong Tour Guides General Union

職業安全健康局飲食業及旅遊業安全及健康委員會委員  
Member, Catering & Hospitality Services Safety & Health Committee of Occupational Safety & Health Council

僱員再培訓局旅遊及酒店業諮詢網絡委員  
Member, Industry Consultative Network of Tourism and Hotel of Employees Retraining Board

港九勞工社團聯會服務行業委員會召集人  
Convenor, Services Industry Committee of The Federation of Hong Kong & Kowloon Labour Unions

勞工處酒店及旅遊業三方小組成員  
Committee Member, Tripartite Committee for Hotel and Tourism Industry of Labour Department



**姚柏良議員，MH**  
**Hon Perry YIU Pak-leung, MH**

**成員**  
**Member**

香港中國旅行社有限公司董事長  
Chairman, China Travel Service (HK) Ltd

第七屆立法會議員（旅遊界）  
Member (Tourism), The 7th Legislative Council

旅遊業行業培訓諮詢委員會委員  
Member, Travel Industry Training Advisory Committee



**周雪鳳女士**  
Ms Dilys CHAU Suet-fung

**成員**  
Member

安永合夥人  
Partner, Ernst & Young

存款保障上訴審裁處成員  
Member, Deposit Protection Appeals Tribunal

香港資優教育學苑董事  
Director, The Hong Kong Academy for Gifted Education

證券及期貨事務監察委員會程序覆檢委員會成員  
Member, Process Review Panel for the Securities and Futures Commission

香港電台顧問委員會成員  
Member, Radio Television Hong Kong Board of Advisors

公務員薪俸及服務條件常務委員會委員  
Member, Standing Commission on Civil Service Salaries and Conditions of Service

教育局語文教育及研究常務委員會委員  
Member, Standing Committee on Language Education and Research of the Education Bureau



**程劍慧女士**  
Ms Kerry CHING Kim-wai

**成員**  
Member

東方匯理資產管理香港有限公司香港區行政總裁  
CEO, Hong Kong of Amundi Hong Kong Limited

香港年金有限公司非執行董事  
Non-Executive Director, HKMC Annuity Limited

保險事務上訴審裁處上訴委員會成員  
Panel Member, Insurance Appeals Tribunal

證券及期貨事務監察委員會程序覆檢委員會成員  
Member, Process Review Panel for the Securities and Futures Commission

證券及期貨事務上訴審裁處成員  
Member, Securities and Futures Appeals Tribunal

旅遊業賠償基金管理委員會委員  
Member, Travel Industry Compensation Fund Management Board



**蔡香君女士，MH**  
Ms Agnes CHOI Heung-kwan, MH

(任期由2022年2月25日起生效。)  
(Appointment effective from 25 February 2022.)

**成員**  
Member

香港會計師公會理事會業外成員  
Lay Member, the Council of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants

保險業監管局非執行董事  
Non-Executive Director, Insurance Authority

國際航運保險聯盟亞洲代表  
Asia Ambassador, International Union of Marine Insurance

香港海運港口局推廣及外務委員會主席  
Chairman, Promotion and External Relations Committee of Hong Kong Maritime and Port Board

前國際航運保險聯盟執行委員會委員  
(2015-2018)  
Former Member, Executive Committee of the International Union of Marine Insurance (2015-2018)

前香港保險業聯會主席 (2012-2013)  
Former Chairman, Hong Kong Federation of Insurers (2012-2013)





**范凱傑先生**  
Mr Alex FAN Hoi-kit

**成員**  
Member

執業大律師  
Barrister-at-law

海南國際仲裁院院長  
President, Hainan International  
Arbitration Court

禁毒常務委員會委員  
Member, Action Committee Against  
Narcotics

上訴委員會(教育事宜)成員  
Member, Appeal Boards Panel  
(Education)

選舉委員會委員(法律界界別分組)  
(2021-2026)  
Member, Election Committee (Legal  
Subsector) [2021-2026]

長期監禁刑罰覆核委員會委員  
Member, Long-term Prison Sentences  
Review Board

消費者訴訟基金管理委員會委員  
Member, Management Committee of  
the Consumer Legal Action Fund

社會工作者註冊局成員  
Member, Social Workers Registration  
Board

香港房屋委員會資助房屋小組委員會委員  
Member, Subsidised Housing  
Committee of the Hong Kong Housing  
Authority

青年發展委員會委員  
Member, Youth Development  
Commission



**葉傲冬先生, BBS, JP**  
Mr Chris IP Ngo-tung, BBS,  
JP

**成員**  
Member

亞域顧問服務有限公司董事  
Director, AVEC Consultants Company  
Limited

藝術發展諮詢委員會委員  
Member, Advisory Committee on Arts  
Development

基本法推廣督導委員會非官方成員  
Non-official Member, Basic Law  
Promotion Steering Committee

廉政公署社區關係市民諮詢委員會委員  
Member, Citizens Advisory Committee  
on Community Relations of Independent  
Commission Against Corruption

康樂及文化事務署場地伙伴計劃委員會  
主席  
Chairman, Committee on Venue  
Partnership of Leisure and Cultural  
Services Department

西九文化區管理局諮詢會成員  
Member, Consultation Panel of the West  
Kowloon Cultural District Authority

民建聯副秘書長  
Deputy Secretary General, Democratic  
Alliance for the Betterment and  
Progress of Hong Kong

油尖旺區撲滅罪行委員會委員  
Member, District Fight Crime  
Committee (Yau Tsim Mong District)

香港房屋委員會非官方委員  
Non-official Member, Hong Kong  
Housing Authority

人力資源規劃委員會委員  
Member, Human Resources Planning  
Commission

油尖旺南分區委員會委員  
Member, Yau Tsim Mong South Area  
Committee



**林凱章先生, JP**  
Mr Victor LAM Hoi-cheung,  
JP

**成員**  
Member

永和實業有限公司總經理  
General Manager, Forward Winsome  
Industries Ltd

廉政公署貪污問題諮詢委員會委員  
Member, Advisory Committee on  
Corruption of Independent Commission  
Against Corruption

消費者委員會委員  
Member, Consumer Council

選舉委員會委員(商界(第一)界別分組)  
(2021-2026)  
Member, Election Committee  
[Commercial (first) Subsector] [2021-  
2026]

廣東省政協委員  
Member, Guangdong Provincial  
Committee of the Chinese People's  
Political Consultative Conference

香港品牌發展局推廣與國際事務委員會  
委員  
Member, Promotion and International  
Affairs Committee of Hong Kong Brand  
Development Council

公務員薪俸及服務條件常務委員會委員  
Member, Standing Commission on  
Civil Service Salaries and Conditions of  
Service

青少年罪犯問題常務委員會委員  
Member, Standing Committee on Young  
Offenders

工業貿易諮詢委員會非官方委員  
Non-official Member, Trade and  
Industry Advisory Board



**林詩棋先生**  
Mr Kevin LAM Sze-cay

**成員**  
Member

香港特別行政區行政會議成員、立法會議員及政治委任制度官員薪津獨立委員會成員

Member, Independent Commission on Remuneration for Members of the Executive Council and the Legislature, and Officials under the Political Appointment System of the HKSAR

香港公益金投資小組委員會委員  
Member, Investment Subcommittee of The Community Chest of Hong Kong

香港足球總會市務及傳訊委員會成員  
Member, Marketing and Communications Committee of Hong Kong Football Association

團結香港基金顧問  
Advisor, Our Hong Kong Foundation

香港特別行政區首長級薪俸及服務條件常務委員會委員  
Member, Standing Committee on Directorate Salaries and Conditions of Service of the HKSAR

旅遊業賠償基金管理委員會主席  
Chairman, Travel Industry Compensation Fund Management Board



**梁家駒先生，JP**  
Mr Johnny LEUNG Ka-kui, JP

**成員**  
Member

梁家駒律師行律師  
Solicitor, Johnny K.K. Leung & Co

萬隆控股集團有限公司獨立非執行董事  
Independent Non-executive Director, Ban Loong Holdings Limited

時富投資集團有限公司獨立非執行董事  
Independent Non-executive Director, Celestial Asia Securities Holdings Ltd

中國司法部委托公證人  
China Appointed Attesting Officer

香港旅遊業議會名譽秘書、規條委員會和修章委員會召集人  
Honorary Secretary and Convenor of Compliance Committee and Constitution/By-law Committee of Travel Industry Council of Hong Kong

駿高控股有限公司獨立非執行董事  
Independent Non-executive Director, Janco Holdings Limited

國際公證人  
Notary Public

品創控股有限公司獨立非執行董事  
Independent Non-executive Director, Phoenixtron Holdings Limited



**李華明先生，SBS, JP**  
Mr Fred LI Wah-ming, SBS, JP

**成員**  
Member

明理顧問服務有限公司董事  
Director, Fred Consultancy Company Ltd

私營骨灰安置所上訴委員會成員  
Member, Private Columbaria Appeal Board

漁業持續發展基金諮詢委員會委員  
Member, Sustainable Fisheries Development Fund Advisory Committee

前立法會議員 (1991-1997, 1998-2012)  
Former Legislative Council Member [1991-1997, 1998-2012]





廖玉玲女士，JP  
Ms Elaine LIU Yuk-ling, JP

成員  
Member

張奧偉爵士大律師事務所大律師  
Barrister-at-law, Sir Oswald Cheung's  
Chambers

行政上訴委員會副主席  
Deputy Chairman, Administrative  
Appeals Board

旅行代理商諮詢委員會委員  
Member, Advisory Committee on Travel  
Agents

稅務上訴委員會副主席  
Deputy Chairman, Board of Review  
(Inland Revenue Ordinance)

金融糾紛調解中心紀律委員會主席  
Chairman, Disciplinary Committee of  
Financial Dispute Resolution Centre

地產代理監管局主席  
Chairman, Estate Agents Authority

牌照上訴委員會主席  
Chairman, Licensing Appeals Board



麥磊明博士  
Dr Barry MAK Lui-ming

成員  
Member

香港理工大學酒店及旅遊業管理學院副  
教授  
Associate Professor, School of Hotel &  
Tourism Management of The Hong Kong  
Polytechnic University

旅行代理商諮詢委員會委員  
Member, Advisory Committee on Travel  
Agents

僱員再培訓局技術顧問（旅遊）  
Technical Advisor (Tourism), Employees  
Retraining Board

香港學術及職業資歷評審局專家（服  
務、商業及管理）  
Specialist (Services, Business and  
Management), Hong Kong Council for  
Accreditation of Academic & Vocational  
Qualifications

僱員再培訓局旅遊及酒店業諮詢網絡副  
召集人  
Vice Convenor, Industry Consultative  
Network of Tourism and Hotel of  
Employees Retraining Board

前香港大律師紀律審裁團成員  
(2008-2018)  
Former Member, Barristers Disciplinary  
Tribunal Panel (2008-2018)

前香港旅遊業議會獨立理事  
(2000-2006)  
Former Independent Director, Travel  
Industry Council of Hong Kong (2000-  
2006)



唐偉邦先生  
Mr James TONG Wai-pong

成員  
Member

香港太古集團有限公司公共事務董事  
Director Public Affairs, John Swire &  
Sons (HK) Ltd

香港理工大學工業及系統工程系諮詢委  
員會主席  
Chairman, Advisory Committee for  
the Department of Industrial and  
Systems Engineering of The Hong Kong  
Polytechnic University

選舉委員會委員（旅遊界別分組）  
(2021-2026)  
Member, Election Committee (Tourism  
Subsector) (2021-2026)

太古小學法團校董會校董  
Manager, Incorporated Management  
Committee of Taikoo Primary School

香港科技大學工學院工業諮詢委員會委  
員  
Member, Industrial Advisory Committee,  
School of Engineering of The Hong Kong  
University of Science and Technology

非物質文化遺產諮詢委員會委員  
Member, Intangible Cultural Heritage  
Advisory Committee

生活教育活動計劃主席  
Chairman, Life Education Activity  
Programme

香港公益金董事  
Board Member, The Community Chest  
of Hong Kong

香港總商會香港服務業聯盟執行委員會  
副主席  
Vice Chairman, the Hong Kong Coalition  
of Service Industries – Executive  
Committee of The Hong Kong General  
Chamber of Commerce



**黃錦沛先生，BBS, JP**  
**Mr Wilfred WONG Kam-pui,**  
**BBS, JP**

**成員**  
**Member**

雋思人才及商務顧問有限公司常務董事  
Managing Director, RESOLUTIONS HR &  
Business Consultancy Company Limited

旅行代理商諮詢委員會主席  
Chairman, Advisory Committee on  
Travel Agents

香港應用科技研究院董事局董事  
Member, Board of Directors of The Hong  
Kong Applied Science and Technology  
Research Institute

自資專上教育委員會成員  
Member, Committee on Self-financing  
Post-secondary Education

人力資源管理跨行業培訓諮詢委員會主席  
Chairman, Cross Industry Training  
Advisory Committee for the HR  
Management Sector

紀律人員薪俸及服務條件常務委員會一  
般紀律人員小組委員會主席  
Chairman, General Disciplined Services  
Sub-Committee of the Standing  
Committee on Disciplined Services  
Salaries and Conditions of Service

肺塵埃沉着病補償基金委員會委員  
Member, Pneumoconiosis  
Compensation Fund Board

香港會計師公會理事會業外成員  
Lay Member, the Council of the Hong  
Kong Institute of Certified Public  
Accountants



**黃冠文先生，BBS, MH, JP**  
**Mr Adrian WONG**  
**Koon-man, BBS, MH, JP**

**成員**  
**Member**

以立投資管理有限公司及新建業有限公  
司董事  
Director, VL Asset Management Limited  
and Abercan Limited

香港機場管理局董事會成員  
Board Member, Airport Authority Hong  
Kong

機場保安有限公司董事局成員  
Director, Aviation Security Company  
Limited Board

廉政公署防止貪污諮詢委員會主席及  
貪污問題諮詢委員會當然委員  
Chairman, Corruption Prevention  
Advisory Committee and Ex-officio  
Member, Advisory Committee on  
Corruption of Independent Commission  
Against Corruption

香港鐵路有限公司獨立非執行董事  
Independent Non-executive Director,  
MTR Corporation Limited



**楊傳亮先生，BBS, JP**  
**Mr Charles YANG**  
**Chuen-liang, BBS, JP**

**成員**  
**Member**

楊錫禹會計師行獨資擁有人  
Sole Proprietor, S. Y. YANG & Company

香港公益金入會、預算及分配委員會  
主席及董事  
Chairman, Admissions, Budgets &  
Allocations Committee and Board  
Member of The Community Chest of  
Hong Kong

其士國際集團有限公司獨立非執行董事  
Independent Non-Executive Director,  
Chevalier International Holdings  
Limited

香港演藝學校董會司庫  
Treasurer, Council of The Hong Kong  
Academy for Performing Arts

仁濟醫院醫院管治委員會成員  
Member, Hospital Governing Committee  
of Yan Chai Hospital

英格蘭及威爾斯特許會計師公會及香港  
會計師公會執業會員  
Member, Institute of Chartered  
Accountants in England and Wales and  
Hong Kong Institute of Certified Public  
Accountants

保險事務上訴審裁處上訴委員會成員  
Panel Member, Insurance Appeals  
Tribunal

香港董事學會資深會員  
Fellow, The Hong Kong Institute of  
Directors

香港旅遊業議會獨立理事  
Independent Director, Travel Industry  
Council of Hong Kong



## 退任成員 OUTGOING MEMBERS



**沈朝生先生**  
**Mr Jason SHUM Jiu-sang**

(任期至2021年11月25日。)  
[Appointment up to 25 November 2021.]



**黃進達先生，JP**  
**Mr Jason WONG Chun-tat, JP**

(任期至2021年12月7日。)  
[Appointment up to 7 December 2021.]



**徐惠群教授**  
**Professor Cathy HSU Hui-chun**

(任期至2021年12月31日。)  
[Appointment up to 31 December 2021.]



**胡兆英先生，BBS, MH, JP**  
**Mr Michael WU Siu-ieng, BBS, MH, JP**

(任期至2022年2月20日。)  
[Appointment up to 20 February 2022.]

## 委員會

根據《條例》，旅監局可成立不同的委員會，就其職能範圍內的事宜，轉介予委員會考慮、研訊或處理。除紀律委員會須按《條例》成立外，旅監局亦設立了另外五個委員會，協助旅監局制定、管理和監督特定領域的政策。

委員會分別為：

- (1) 守則及指引委員會
- (2) 賠償委員會
- (3) 機構事務委員會
- (4) 發展委員會
- (5) 紀律委員會
- (6) 牌照委員會

## Committees

According to the Ordinance, TIA may establish different committees and refer a matter within the scope of its functions to a committee for consideration, inquiry or handling. Apart from the Disciplinary Committee which has to be established in accordance with the Ordinance, TIA has also established five other committees to assist TIA to formulate, administer and oversee policies in specific areas.

The committees are:

- (1) Codes and Guidelines Committee
- (2) Compensation Committee
- (3) Corporate Services Committee
- (4) Development Committee
- (5) Disciplinary Committee
- (6) Licensing Committee



## 機構管治 CORPORATE GOVERNANCE

各個委員會有各自的職權範圍，主要職能及成員名單（截至2022年3月31日）如下：

All committees have their respective terms of reference. Their main functions and membership lists (as at 31 March 2022) are as follows:

### 守則及指引委員會

- (1) 制訂和檢討有關規管旅行代理商、導遊及領隊的指引、指令及行為守則；
- (2) 設立和實施行政計劃，以規管入境旅行團在安排下光顧的商店；以及
- (3) 就有關不涉及紀律事宜的、消費者與持牌人之間的爭議及管理有關獨立小組的事宜提供意見，直至局長委出該小組為止。

### Codes and Guidelines Committee

- (1) Formulate and review guidelines, directives and codes of conduct regulating travel agents, tourist guides and tour escorts;
- (2) Establish and implement an administrative scheme for regulating shops that inbound tour groups are arranged to patronise; and
- (3) Offer advice on disputes between consumers and licensees that do not involve disciplinary matters as well as administer the relevant independent panel until such panel has been appointed by the Secretary.

<b>主席 Chairperson</b>	梁家駒先生，JP	Mr Johnny LEUNG Ka-kui, JP
<b>副主席 Vice-chairpersons</b>	徐王美倫女士	Mrs Gianna HSU WONG Mei-lun
	梁耀霖先生，MH	Mr Paul LEUNG Yiu-lam, MH
<b>成員 Members</b>	程劍慧女士	Ms Kerry CHING Kim-wai
	葉傲冬先生，BBS, JP	Mr Chris IP Ngo-tung, BBS, JP
	李華明先生，SBS, JP	Mr Fred LI Wah-ming, SBS, JP
	廖玉玲女士，JP	Ms Elaine LIU Yuk-ling, JP
	蘇嘉媛女士	Ms Catherine SO
	鄧余莉華女士	Mrs Ann TANG YU Li-hua
	謝潤生先生	Mr TSE Yun-sang
	黃嘉毅先生	Mr WONG Ka-ngai
	黃冠文先生，BBS, MH, JP	Mr Adrian WONG Koon-man, BBS, MH, JP
	楊傳亮先生，BBS, JP	Mr Charles YANG Chuen-liang, BBS, JP

## 賠償委員會

- (1) 按照《條例》的規定，考慮應否運用賠償基金處理外遊旅客申請特惠賠償的個案；
- (2) 就外遊旅客申請特惠賠償的個案決定特惠賠償額；以及
- (3) 按照《條例》的規定，考慮是否從賠償基金撥款支付旅監局就賠償基金執行該局的職能時招致的開支。

## Compensation Committee

- (1) In accordance with the provisions of the Ordinance, consider whether funds in TICF should be used to handle applications for ex gratia payment from outbound travellers;
- (2) Determine the amount of payment for applications for ex gratia payment from outbound travellers; and
- (3) In accordance with the provisions of the Ordinance, consider whether to allocate funds from TICF to cover the expenses incurred by TIA in performing its functions relating to TICF.

<b>主席 Chairperson</b>	林詩棋先生	Mr Kevin LAM Sze-cay
<b>副主席 Vice-chairperson</b>	徐王美倫女士	Mrs Gianna HSU WONG Mei-lun
<b>成員 Members</b>	蔡香君女士，MH	Ms Agnes CHOI Heung-kwan, MH
	范凱傑先生	Mr Alex FAN Hoi-kit
	羅啟邦先生	Mr Roy LO Kai-pong
	譚光舜先生	Mr Tommy TAM Kwong-shun
	唐偉邦先生	Mr James TONG Wai-pong
	黃冠文先生，BBS, MH, JP	Mr Adrian WONG Koon-man, BBS, MH, JP



### 機構事務委員會

- (1) 處理旅監局的所有行政、員工和資源事宜；
- (2) 考慮有關旅監局的外務和宣傳事宜；
- (3) 處理有關旅監局的資金及賠償基金的投資策略及財務管理事宜；以及
- (4) 管理電子印花徵費系統。

### Corporate Services Committee

- (1) Handle all related matters for administration, staff and resources;
- (2) Consider matters related to external affairs and publicity;
- (3) Handle matters related to the funds of TIA as well as the investment strategy and financial management of TICF; and
- (4) Manage the e-levy system.

<b>主席 Chairperson</b>	黃錦沛先生，BBS, JP	Mr Wilfred WONG Kam-pui, BBS, JP
<b>副主席 Vice-chairperson</b>	程劍慧女士	Ms Kerry CHING Kim-wai
<b>成員 Members</b>	周雪鳳女士	Ms Dilys CHAU Suet-fung
	徐王美倫女士	Mrs Gianna HSU WONG Mei-lun
	葉傲冬先生，BBS, JP	Mr Chris IP Ngo-tung, BBS, JP
	林詩棋先生	Mr Kevin LAM Sze-cay
	廖玉玲女士，JP	Ms Elaine LIU Yuk-ling, JP
	唐偉邦先生	Mr James TONG Wai-pong

## 發展委員會

- (1) 管理及運用由賠償基金中撥出的款額，以支援旅遊業的持續發展；
- (2) 按需要考慮及制定支援旅遊業持續發展的撥款的申請指引和程序、審核和資助的準則；
- (3) 項目申請審核，並就獲批項目訂出條款和條件，以及制定資助款額發放的安排；以及
- (4) 監督獲批項目的進度、成果和資助的發放。

## Development Committee

- (1) Manage and use the funds set aside from TICF for supporting the continuous development of the travel industry;
- (2) Consider and formulate, as necessary, guidelines and procedures for applications for funding as well as the criteria for evaluation and approval in support of the continuous development of the travel industry;
- (3) Evaluate applications, set terms and conditions for approved projects, and formulate arrangements for disbursement of funding; and
- (4) Oversee the progress and outcomes of approved projects and disbursement of funding.

<b>主席 Chairperson</b>	周雪鳳女士	Ms Dilys CHAU Suet-fung
<b>副主席 Vice-chairperson</b>	范凱傑先生	Mr Alex FAN Hoi-kit
<b>成員 Members</b>	林凱章先生，JP	Mr Victor LAM Hoi-cheung, JP
	李華明先生，SBS, JP	Mr Fred LI Wah-ming, SBS, JP
	麥磊明博士	Dr Barry MAK Lui-ming
	彭早敏博士	Dr Priscilla POON Chau-min
	鄧余莉華女士	Mrs Ann TANG YU Li-hua
	唐偉邦先生	Mr James TONG Wai-pong
	謝淦廷先生	Mr Ricky TSE
	黃嘉毅先生	Mr WONG Ka-ngai
	姚柏良議員，MH	Hon Perry YIU Pak-leung, MH



### 紀律委員會

- (1) 處理紀律事宜；
- (2) 擬訂程序以處理紀律個案；以及
- (3) 制訂和實施一套紀律制度，以用於針對持牌人的紀律制裁行動。

### Disciplinary Committee

- (1) Handle disciplinary matters;
- (2) Devise procedures to handle disciplinary cases; and
- (3) Formulate and implement a disciplinary mechanism for disciplinary actions against licensees.

<b>主席 Chairperson</b>	廖玉玲女士，JP	Ms Elaine LIU Yuk-ling, JP
<b>副主席 Vice-chairpersons</b>	麥磊明博士	Dr Barry MAK Lui-ming
	黃冠文先生，BBS, MH, JP	Mr Adrian WONG Koon-man, BBS, MH, JP
<b>成員 Members</b>	程劍慧女士	Ms Kerry CHING Kim-wai
	范凱傑先生	Mr Alex FAN Hoi-kit
	葉傲冬先生，BBS, JP	Mr Chris IP Ngo-tung, BBS, JP
	林凱章先生，JP	Mr Victor LAM Hoi-cheung, JP
	梁家駒先生，JP	Mr Johnny LEUNG Ka-kui, JP
	梁耀霖先生，MH	Mr Paul LEUNG Yiu-lam, MH
	李華明先生，SBS, JP	Mr Fred LI Wah-ming, SBS, JP
	馬煜文先生	Mr Martin MA Yuk-man
	蘇嘉媛女士	Ms Catherine SO
	譚光舜先生	Mr Tommy TAM Kwong-shun
	鄧余莉華女士	Mrs Ann TANG YU Li-hua
	唐偉邦先生	Mr James TONG Wai-pong
	謝淦廷先生	Mr Ricky TSE
	謝潤生先生	Mr TSE Yun-sang
	黃嘉毅先生	Mr WONG Ka-ngai
	黃錦沛先生，BBS, JP	Mr Wilfred WONG Kam-pui, BBS, JP
楊傳亮先生，BBS, JP	Mr Charles YANG Chuen-liang, BBS, JP	

## 牌照委員會

- (1) 處理旅行代理商、導遊及領隊的牌照事宜；
- (2) 考慮有關導遊和領隊的試前訓練課程、領牌考試及持續專業進修計劃事宜；以及
- (3) 考慮旅行代理商獲授權代表的培訓課程事宜。

## Licensing Committee

- (1) Handle licensing matters of travel agents, tourist guides and tour escorts;
- (2) Consider matters relating to pre-examination training courses, licensing examinations and Continuing Professional Development scheme for tourist guides and tour escorts; and
- (3) Consider matters relating to training courses for authorized representatives of travel agents.

<b>主席 Chairperson</b>	楊傳亮先生，BBS, JP	Mr Charles YANG Chuen-liang, BBS, JP
<b>副主席 Vice-chairperson</b>	黃錦沛先生，BBS, JP	Mr Wilfred WONG Kam-pui, BBS, JP
<b>成員 Members</b>	范凱傑先生	Mr Alex FAN Hoi-kit
	葉傲冬先生，BBS, JP	Mr Chris IP Ngo-tung, BBS, JP
	林詩棋先生	Mr Kevin LAM Sze-cay
	梁家駒先生，JP	Mr Johnny LEUNG Ka-kui, JP
	梁港蘭女士	Ms Lanny LEUNG Kong-lan
	李華明先生，SBS, JP	Mr Fred LI Wah-ming, SBS, JP
	廖玉玲女士，JP	Ms Elaine LIU Yuk-ling, JP
	羅啟邦先生	Mr Roy LO Kai-pong
	馬煜文先生	Mr Martin MA Yuk-man
	麥磊明博士	Dr Barry MAK Lui-ming
	彭早敏博士	Dr Priscilla POON Chau-min
	蘇嘉媛女士	Ms Catherine SO
	鄧余莉華女士	Mrs Ann TANG YU Li-hua
	謝潤生先生	Mr TSE Yun-sang
	黃嘉毅先生	Mr WONG Ka-ngai
黃冠文先生，BBS, MH, JP	Mr Adrian WONG Koon-man, BBS, MH, JP	



## 機構管治 CORPORATE GOVERNANCE

旅監局及轄下各個委員會與工作小組於2021至22年度的會議次數（截至2022年3月31日）如下：

The number of meetings held by TIA and its various committees and working groups for the year 2021-22 (as at 31 March 2022) is as follows:

	會議數目 Number of Meetings Held
<b>旅遊業監管局 Travel Industry Authority</b>	4
<b>守則及指引委員會 Codes and Guidelines Committee</b>	
委員會 Committee	4
屬下工作小組 Working Group	1
<b>賠償委員會 Compensation Committee</b>	1
<b>機構事務委員會 Corporate Services Committee</b>	
委員會 Committee	5
屬下工作小組 Working Group	1
<b>發展委員會 Development Committee</b>	1
<b>紀律委員會 Disciplinary Committee</b>	3
<b>牌照委員會 Licensing Committee</b>	4

## 利害關係的披露

為了避免任何潛在的利益衝突，以維持旅監局在旅遊業界的誠信和公信力，以及加強公眾對旅監局的信心，旅監局根據《條例》第158條，要求旅監局成員，以及旅監局轄下的委員會或工作小組的成員在(i)獲委任後、(ii)獲委任後的每一公曆年開始時、(iii)得知有先前並未披露的利害關係時、(iv)先前已披露的利害關係有所改變後，以及(v)得知其具有或取得的利害關係能夠與妥善執行其相關職能產生衝突後，須就旅監局決定的類別或種類的任何利害關係向旅監局披露。

如旅監局成員在該局會議上討論的事項中，有應披露的利害關係，則該成員須在該會議上披露該利害關係的性質，而該項披露，則須記錄在會議紀錄內。在有關討論進行時，該成員可被指示避席、不得就已披露存有利害關係的事項投票及不得將該成員計入法定人數。行政辦事處在開會前向各成員發出議程及會議文件時，會提供披露利害關係申報表。如成員就任何議程或會議文件有應披露的利害關係，則須於會議的兩個工作日前將申報表交回行政辦事處。旅監局亦備存一份載有相關詳情的利害關係登記冊供公眾查閱。

此外，旅監局所有員工須申報有否與一些與旅監局有競爭的，或與旅監局有業務往來的，或受旅監局所監管的業務／人士／機構有任何直接或間接的利害關係。

## Disclosure of Interests

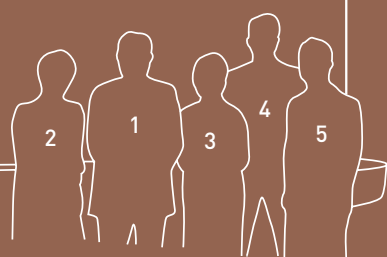
In order to avoid any potential conflict of interest, maintain the integrity and credibility of TIA in the travel industry, and enhance public confidence in TIA, TIA, pursuant to Section 158 of the Ordinance, requires members of TIA and members of a committee or working group of TIA to disclose to TIA any interest which is of a class or description decided by TIA (i) after the person's appointment, (ii) at the beginning of each calendar year after the person's appointment, (iii) on becoming aware of the existence of an interest not previously disclosed, (iv) after any change occurs to an interest previously disclosed, and (v) after the person becomes aware that the interest that the person has or acquires could conflict with the proper performance of the person's relevant functions.

If a member of TIA has a disclosable interest in a matter under discussion at a meeting of TIA, the member must disclose the nature of the interest at the meeting, and the disclosure must be recorded in the minutes. During discussion, the member may be directed to withdraw from the meeting, not to vote in relation to the matter on which a declaration has been made, and not to be counted in the quorum. When the Executive Office issues the agenda and meeting documents to members before a meeting, the declaration form for disclosure of interests will be provided. If a member has a disclosable interest in any agenda or meeting documents, the declaration form must be returned to the Executive Office two working days before the meeting. TIA also maintains a register of declaration of interests with the relevant particulars for public inspection.

In addition, all staff of TIA are required to declare whether they have any direct or indirect interest in any business/individual/organisation that competes with TIA, has business dealings with TIA, or is being regulated by TIA.



# 行政辦事處 EXECUTIVE OFFICE



馬豪輝先生，GBS, JP  
Mr MA Ho-fai, GBS, JP

主席  
Chairperson



方安妮女士  
Ms Annie FONDA

行政總裁  
Executive Director



3

吳文瑾女士  
Ms Venus WU

機構事務總監  
Director of Corporate Services

4

吳浩然先生  
Mr Samuel NG

執行總監  
Director of Operations

5

張嘉賢先生  
Mr Kevin CHEUNG

監管事務總監  
Director of Regulatory Affairs



# 2021 至 22 年度的主要工作 MAJOR TASKS IN 2021-22









# 2021 至 22 年度的主要工作 MAJOR TASKS IN 2021-22

## 積極籌備整裝待發 迎接旅遊業新規管制度

旅監局在 2021 至 22 年度積極推進一系列籌備工作，以配合旅遊業新規管制度於 2022 年內全面實施，當中包括草擬《條例》的附屬法例、制訂有關規管旅行代理商、導遊及領隊的指令、為研訊委員會擬訂處理持牌人的紀律及處分的程序、擬定賠償基金的財務管理事宜及指引、申請流程和評估準則，並與相關機構團體和不同持份者保持緊密協作與聯繫，確保業界得以平穩順利地過渡至新規管制度。在內部行政、人事、會計、財務管理、資訊科技系統等支援工作方面，旅監局制定及優化了多項程序和指引。

## Gear up for the new regulatory regime of the travel industry

In 2021-22, TIA actively took forward a series of preparatory work to complement the full implementation of the new regulatory regime of the travel industry within 2022. These included the drafting of subsidiary legislation under the Ordinance, the formulation of directives for the regulation of travel agents, tourist guides and tour escorts, the development of procedures for inquiry committees to deal with disciplinary actions against licensees, and the formulation of financial management matters and guidelines, application procedures as well as assessment criteria for TICF. TIA has been maintaining close collaboration and liaison with the relevant organisations and different stakeholders to ensure the industry's smooth transition to the new regulatory regime. As regards supporting work in areas such as internal administration, personnel, accounting, financial management, and information technology system, TIA formulated and enhanced various procedures and guidelines.

### 旅監局與轄下委員會的工作

旅監局與轄下委員會及工作小組於2021至22年度合共舉行了24場實體和網上會議，積極推動落實不同範疇的討論及準備工作，包括擬定附屬法例、《持牌人指令》、行政計劃、申領牌照及為牌照續期的要求、賠償基金的過渡安排、種子基金的投資策略及指引建議等，為落實推行新規管制度奠下穩固的基礎。

### Work of TIA and its committees

TIA, its committees and working groups held a total of 24 physical and online meetings in 2021-22 to facilitate the discussions and preparatory work on various areas, including preparing the subsidiary legislation, the Directives for Licensees, administrative scheme, requirements of licence application and renewal, transitional arrangements for TICF, recommendations of investment strategies and guideline for the seed money, etc., in order to lay a solid foundation for the implementation of the new regulatory regime.



旅監局成員於年內進行多次會議，積極推動落實不同範疇的討論及準備工作。

Members of TIA have held numerous meetings during the year to facilitate the discussions and preparatory work on various areas.

### 行業諮詢

旅監局於2022年2月9日發表諮詢文件，就旅遊業新規管制度的實施細則，包括在《條例》下制定的附屬法例、《持牌人指令》、旅行代理商、導遊和領隊的發牌和續牌事宜、訓練課程、領牌考試及持續專業進修計劃，以及對入境旅行團在安排下光顧的商店所實施的規管等建議，展開為期八星期的行業諮詢，蒐集旅遊業界的從業員、機構團體及相關持份者的意見。

### Trade consultation

TIA published a consultation paper on 9 February 2022 and conducted an eight-week trade consultation to collect views from industry practitioners, organisations and relevant stakeholders on the implementation details of the new regulatory regime of the travel industry, including proposals on subsidiary legislation to be made under the Ordinance, the Directives for Licensees, application and renewal of licence for travel agents, tourist guides and tour escorts, training courses, licensing examinations, continuing professional development schemes, and regulation of shops that inbound tour groups are arranged to patronise.



## 2021 至 22 年度的主要工作 MAJOR TASKS IN 2021-22



As at the end of March 2022, the trade generally responded positively to the proposed implementation details of the new regulatory regime. After the trade consultation, TIA will consolidate, study and review the responses collected thoroughly for consideration of necessary amendments to the implementation details of the new regulatory regime. TIA will strive to make the new regulatory regime to suit the circumstances of the industry while useful in enhancing the standards of the industry, thereby satisfying the expectations of inbound and outbound tourists, as well as members of the general public.

旅監局就旅遊業新管制度的實施細則，展開為期八星期的行業諮詢。

TIA conducts an eight-week trade consultation on the implementation details of the new regulatory regime of the travel industry.

截至 2022 年 3 月底，業界對於新規管制度的建議實施細則普遍反應正面。待諮詢期結束後，旅監局會整理收集到的意見，進行仔細研究和檢討，藉以考慮對新規管制度的實施細則作出所需修訂，務求新制度既能切合業界的實際情況，同時又能促使業界提升水平，符合到港與外遊旅客及公眾人士的殷切期望。



監管事務總監張嘉賢先生主持行業諮詢網上座談會，向旅遊業從業員、機構團體及相關持份者簡介諮詢文件。

Mr Kevin CHEUNG, Director of Regulatory Affairs, hosts a series of trade consultation online seminars for industry practitioners, organisations and relevant stakeholders to introduce the consultation document.

### 入境旅行團註冊商店行政計劃

旅監局按照《條例》第152(2)(j)條，擬定了入境旅行團註冊商店行政計劃（行政計劃），以規管入境旅行團在安排下光顧的商店。該行政計劃旨在保障入境旅客的消費權益，並藉此提高入境旅遊服務的水平。同時，計劃亦要求旅行代理商及註冊商店制訂切實可行的旅客人流管理方案，確保能有效地管理入境旅行團購物活動的秩序，並減低入境旅行團對區內所造成的影響。

### 實地考察與網上搜查

為改善入境旅行團到訪註冊商店及旅遊景點等地方的交通及人流管理措施安排，旅監局針對一系列旅遊景點及車輛停泊處先後進行了多次實地視察。此外，為更有效地執行規管職能，旅監局亦收集有關網上旅行代理商的資訊，主動提醒網上經營旅行代理商業務的持份者於《條例》實施後可能面對的影響，以及有關牌照申請的安排。

旅監局會依法執行查察及調查工作履行其法定職責，打擊如無牌經營旅行代理商業務、無牌從事導遊或領隊工作、威迫入境旅行團旅客購物等不良行為，以保障市民及到港旅客的權益，維護香港旅遊業界的形象和聲譽。

### Administrative Scheme for Registered Shops for Inbound Tour Groups

Pursuant to Section 152(2)(j) of the Ordinance, TIA established an administrative scheme for registered shops for inbound tour groups (the Administrative Scheme) to regulate shops that inbound tour groups are arranged to patronise. The Administrative Scheme aims to protect the consumer rights of inbound tourists and thereby raising the standard of inbound travel services. At the same time, the Scheme also requires travel agents and registered shops to formulate practicable crowd management plans to ensure that they can effectively manage the order of shopping activities of inbound tour groups and minimise the impact brought by inbound tour groups to the communities.

### On-site inspection and online research

To improve the traffic and crowd management measures for inbound tour groups when they visit registered shops and tourist attractions, TIA conducted on-site inspections of various tourist attractions and vehicle parking areas. Besides, in order to implement its regulatory functions more effectively, TIA collected information about online travel agents and actively reminded the stakeholders operating online travel agent business of the possible impact after the implementation of the Ordinance and the arrangements for licence application.

TIA will implement inspection and investigation work in accordance with the law to perform its statutory functions, and combat against unscrupulous behaviours such as operating unlicensed travel agent business, working as unlicensed tourist guides or tour escorts, and coercing tourists from inbound tour groups into shopping, etc., in order to protect the rights and interests of citizens and inbound tourists and safeguard the image and reputation of Hong Kong's travel industry.



## 2021 至 22 年度的主要工作 MAJOR TASKS IN 2021-22

### 完善行政工作 提升運作效能

### Improve administration and operational efficiency

#### 辦事處正式啟用

#### Opening of the Executive Office

旅監局位於黃竹坑的辦事處已於2021年8月正式啟用。辦事處設備完善先進，智慧結合實用設計與科技，會議室並設有紫外光消毒系統，以減低細菌傳播的機會，同時亦設置了智能照明系統，減低能源消耗，達至節約能源的效果。

TIA's Executive Office in Wong Chuk Hang commenced operation in August 2021. The Executive Office is well-equipped with advanced facilities, smartly incorporated with practical design and technologies. The board room is equipped with an ultraviolet disinfection system to minimise bacterial transmission. At the same time, a smart lighting system is also installed to save energy.

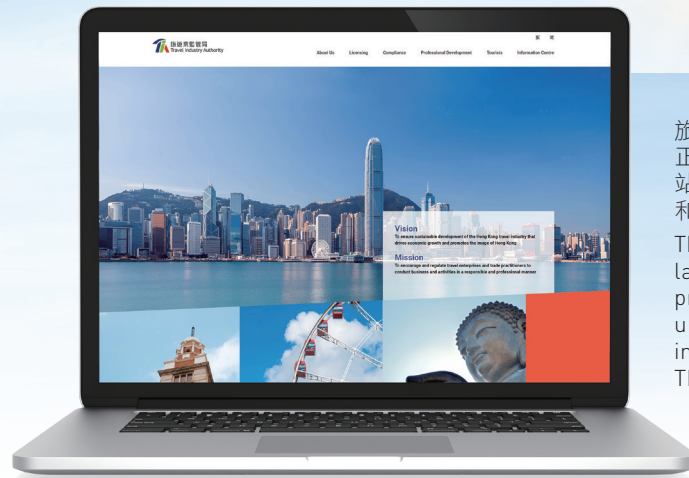


旅監局位於黃竹坑的辦事處正式啟用。

The Executive Office of TIA in Wong Chuk Hang has commenced operation.



## 2021 至 22 年度的主要工作 MAJOR TASKS IN 2021-22



旅監局首階段網站於2021年12月正式推出，有助公眾人士透過網站認識和了解旅監局的最新資訊和動向。

The first phase of TIA website is launched in December 2021 to provide the public with a better understanding of the latest information and development of TIA.

### 官方網站啟用

旅監局首階段網站 (<https://tia.org.hk/>) 於2021年12月正式推出，內容涵蓋旅監局的願景與使命、成立與職能、成員名單和各個委員會的職權範圍，以及新聞稿和年報等，讓公眾人士和相關持份者透過網站認識和了解旅監局的最新資訊和動向，藉此加強我們與業界從業員和社會大眾的有效溝通及聯繫。為提高行業諮詢的透明度，網站亦特設專頁發布諮詢的相關資訊，以便業界從業員、相關持份者及公眾人士查閱諮詢建議、附屬法例及行政計劃等資料，同時有助他們透過網站向旅監局提出意見。

### Launching of the official website

The first phase of TIA website (<https://tia.org.hk/>) was launched in December 2021, covering TIA's vision and mission, establishment and functions, membership list and terms of reference of various committees, as well as press releases and annual reports, etc. The general public and relevant stakeholders can get to know more about the latest information and development of TIA through the website, thereby strengthening the effectiveness of communication and connection with industry practitioners and the general public. To raise the transparency of the trade consultation, a designated web page was developed to publish relevant information of the trade consultation, facilitating industry practitioners, relevant stakeholders and the general public to browse the consultation document, the subsidiary legislation, the Administrative Scheme, etc., and provide TIA with their comments via the website.



### 財務管理系統及投資工作

旅監局一直採取嚴謹的內部監控政策控制支出，以確保財務制度健全和穩固。為更有效監察及控制其財務狀況，旅監局於2022年初購置了一套財務管理系統以應付日常的營運需要及提高財務管理的靈活性及準確性。財務管理系統服務商已開展制訂系統分析及設計指引的工作，並為系統開發工作訂定推行時間表。

此外，在獲香港特別行政區財政司司長批准旅監局就種子基金所作的投資策略及指引建議後，旅監局正與投資顧問進行委聘基金經理的程序，以開展策略性投資工作。

### Financial management system and investment work

TIA has been adopting a rigorous internal control policy to control its expenditures in order to ensure a sound and stable financial system. To monitor and control its financial situation more effectively, TIA acquired in early 2022 a financial management system to meet its daily operational needs and raise the flexibility and accuracy in financial management. The service provider of the financial management system has started to formulate system analysis and design guidelines, and set an implementation schedule for the system development work.

Besides, following the approval of TIA's recommendations of the investment strategies and guideline for the seed money by the Financial Secretary of the Hong Kong Special Administrative Region, TIA has been working with the investment consultant on the process of appointing a fund manager for carrying out the strategic investment plan.

### 資訊科技系統及設置

在 2021 至 22 年度內，旅監局設置了一系列資訊科技設施和設備，以配合新規管制度的全面實施及確保辦事處運作暢順。辦事處的資訊科技設施於 2021 年 11 月開始運作，而人力資源管理系統亦於 2022 年第一季投入服務，其他資訊科技系統如網上預約系統平台、電子印花系統的更新和遷移、財務管理系統等正處於準備階段。

為促進可持續發展並達至數據及記錄精確存檔，旅監局正計劃設定系統將記錄及檔案數碼／電子化，支持環保及盡量減少使用紙本文件，同時有效促進電子服務、內部溝通、無紙化和工作流程自動化及電子化，以提升網上服務及規管和發牌運作效率，加強監管效能和服務質素。

### Information technology system and setup

In 2021-22, TIA established a series of information technology facilities and equipment to facilitate the full implementation of the new regulatory regime and ensure the smooth functioning of the TIA's Executive Office. The information technology facilities of the TIA's Executive Office commenced operation in November 2021, while the human resources management system was launched in the first quarter of 2022. Other information technology systems such as online appointment booking system, upgrade and migration of e-levy system, and financial management system, etc. are under preparation.

To facilitate sustainable development and ensure accurate archives of data and records, TIA is planning to set up systems to digitalise/computerise all records and files in order to protect the environment and minimise the use of paper documents. Such an initiative also effectively promotes electronic services, internal communication, paperless work and automation and computerisation of workflow, thereby increasing the efficiency of online services and regulatory and licensing operations, with a view to enhancing regulatory effectiveness and service quality.



### 持份者的參與、合作及交流

《條例》賦予旅監局向旅行代理商、導遊及領隊發牌、調查、查察及施加紀律制裁的權力，以推動旅遊業及業界從業員行事持正，促進行業的健康持續發展。旅監局一直積極與各界持份者溝通，當中包括與相關的政府部門、公營機構和團體、大專院校、旅行代理商代表及業界從業員等，就不同的旅遊業議題分享和交流。

### Stakeholder engagement, cooperation and exchange

The Ordinance empowers TIA to issue licences for travel agents, tourist guides and tour escorts, conduct investigation and inspection and impose disciplinary actions in order to promote the integrity of the travel trade and industry practitioners, thereby facilitating the healthy and sustainable development of the travel industry. TIA has been actively communicating with stakeholders from different sectors, including relevant government departments, public agencies and organisations, tertiary institutions, representatives of travel agents and industry practitioners, to share and exchange ideas on various topics relevant to the travel industry.

機構事務總監吳文瑾女士（中）與職業訓練局（青衣）工商管理學系講師（右四）及學生進行會面訪談，分享旅監局行政辦事處無紙化和後勤程序電子化的工作和理念。

Ms Venus WU (centre), Director of Corporate Services, shares the work and ideas of TIA's Executive Office on paperless and computerising logistic procedures with the lecturer (fourth from right) and students of the Department of Business Administration of Hong Kong Institute of Vocational Education (Tsing Yi).



當中，旅監局應香港理工大學酒店及旅遊管理學院的邀請，透過視像講座形式向他們的學生簡介旅監局的職能及旅遊業的相關資訊，讓有意投身旅遊業的學生進一步了解行業的實際運作情況。另外，旅監局亦與職業訓練局（青衣）工商管理學系的學生進行會面訪談，分享旅監局行政辦事處無紙化和後勤程序電子化的工作和理念，盡顯企業社會責任，並為環保作業出一分力。與此同時，旅監局亦致力透過不同渠道與各界持份者保持緊密溝通，進一步了解他們對新規管制度的期望。

Among which, TIA was invited by the School of Hotel and Tourism Management of The Hong Kong Polytechnic University to deliver an online presentation on the functions of TIA and relevant information about the travel industry to provide students who wish to pursue a career in the travel industry an overview of the industry's operational circumstances. Moreover, TIA also conducted an interview with the students of the Department of Business Administration of Hong Kong Institute of Vocational Education (Tsing Yi), to share the work and ideas of paperless and computerising logistic procedures at TIA's Executive Office, thereby fulfilling our corporate social responsibility and contributing to environmental protection. At the same time, TIA also strives to maintain close liaison with stakeholders of different sectors through various channels to further understand their expectations on the new regulatory regime.

### 培訓機制及人事聘任

為加強團隊對規管工作的認識，旅監局為員工提供入職導向培訓，並邀得相關專業機構代表擔任客席講師，包括香港理工大學酒店及旅遊業管理學院、廉政公署及消費者委員會等，憑藉講師的經驗和多元化的知識分享，加深團隊對處理與旅遊業界相關規管工作的了解及增強團隊間的工作默契。此外，旅監局制訂了一系列的內部指引守則，確保新規管制度實施後的監管工作符合公平、公正的原則。

### Training mechanism and recruitment

To enhance the team's understanding of the regulatory work, TIA provided its staff with induction training and invited representatives from relevant professional institutions, such as the School of Hotel and Tourism Management of The Hong Kong Polytechnic University, the Independent Commission Against Corruption and the Consumer Council etc. as guest lecturers to share their experiences and extensive knowledge with a view to enhancing the team's understanding on handling travel-related regulatory work and strengthening tactics on work among sections. In addition, TIA set up a series of internal guidelines to ensure that the regulatory work upon the implementation of the new regulatory regime will be in line with fair and just principles.



機構事務委員會主席黃錦沛先生，BBS, JP (中)、執行總監吳浩然先生(左)及機構事務總監吳文瑾女士(右)一同出席廉政公署舉辦的誠信領導會議。

Mr Wilfred WONG Kam-pui, BBS, JP, Chairperson of the Corporate Services Committee (centre), Mr Samuel NG, Director of Operations (left), and Ms Venus WU, Director of Corporate Services (right), attend the Conference on Ethical Leadership for Public Bodies organised by the Independent Commission Against Corruption.

另一方面，旅監局亦設有完善的培訓制度，並不時鼓勵員工參與在職培訓，以協助他們建立更穩固的基礎和掌握不同崗位所需的專業知識及技能。截至2022年3月31日，旅監局有61位在職員工，並計劃增聘員工至約90人，以應付新規管制度的實施和規管工作。

Besides, TIA also established a robust training system, and regularly encourages staff to engage in on-the-job training, thereby helping them to build a more solid foundation and to be equipped with the professional knowledge and skills required by different positions. As at 31 March 2022, TIA had 61 staff, and is planning to increase the number of staff to approximately 90 in order to cope with the implementation of the new regulatory regime and the regulatory work.









# 展望 OUTLOOK



## 展望 OUTLOOK

新冠疫情肆虐全球兩年，為協助業界人士盡早適應疫後新常態，旅監局將繼續密切留意疫情發展，包括世界各地的旅遊禁令、限制和防疫檢疫措施，以及特區政府在本港與內地及國際通關事宜上的相關安排等，以掌握疫情發展的最新資訊，協助業界從業員時刻保持警覺，對工作的防疫和安全層面上，以致如何令旅客安心出遊做好妥善安排和計劃，為恢復正常通關後重啟旅遊業作好準備。

旅監局為確保香港旅遊業的可持續發展，日後將積極加強支援業界的培訓工作，與不同的培訓機構合作，為業界提供不同類型的資訊講座及培訓課程，藉此增強業界從業員應對和處理緊急情況的能力，以及提升他們對保障出入境旅客安全及權益的知識等，從而進一步鞏固業界從業員在不同領域方面的專業水平，促進行業的健康長遠發展。

The COVID-19 pandemic has significantly impacted the world for two years. In order to help industry practitioners to adapt to the new normal in the post-pandemic era as soon as possible, TIA will continue to closely monitor the pandemic development, including travel bans, restrictions, anti-pandemic and quarantine measures around the globe, as well as the relevant requirements imposed made by the Government on the resumption of cross boundary/border travel between Hong Kong and the Mainland China and the rest of the world. With a view to obtaining the latest information on pandemic development, TIA will assist industry practitioners in constantly staying vigilant, and having proper arrangements and plans on anti-pandemic and safety measures, thereby safeguarding the safety of travellers and preparing for the travel industry to resume after quarantine-free travel is allowed.

To ensure the sustainable development of Hong Kong's travel industry, TIA will actively strengthen its support to the training work for the trade, including collaborating with different training institutions to provide various types of information seminars and training courses for industry practitioners. Through such initiatives, TIA hopes to enhance the capabilities of industry practitioners on emergencies handling, as well as their knowledge on safeguarding the safety and rights of inbound and outbound travellers, etc., thereby consolidating the professional standards of industry practitioners in various areas, as well as facilitating the long-term healthy development of the industry.



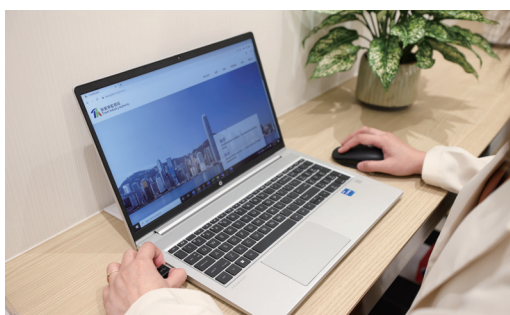
配合國家對粵港澳大灣區發展的指導性方向，旅監局將積極開展與內地旅遊業相關執法單位的密切聯繫和交流。

To complement the guiding directions of our country for the development of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, TIA will actively establish close contact and exchange with relevant law enforcement agencies of the travel industry in the Mainland.

展望將來，配合國家對粵港澳大灣區發展的指導性方向，旅監局將積極開展與內地旅遊業相關執法單位的密切聯繫和交流，共同合力建立良好溝通，為旅客提供應有的保障，以維護香港旅遊業的聲譽。

### 網站資訊和功能

為加強業界從業員及公眾人士對旅監局與新規管制度的認識，旅監局將進一步優化其網站內的資訊，適時加入牌照、規管（包括《持牌人指令》）、紀律、投訴、旅遊業賠償基金、專業進修課程、網上預約系統等內容，亦會增設無障礙網頁設計和網站檢索等功能選項，以完善和豐富旅監局網頁的整體內容架構、功能和設計。此外，網站並特別為外遊及入境旅客提供所需資料，如應注意事項及與旅遊相關的實用網站和資訊等，方便訪客及業界持份者瀏覽和搜尋更多資訊，為他們提供更佳的使用體驗。



Looking forward, to complement the guiding directions of our country for the development of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, TIA will actively establish close contact and exchange with relevant law enforcement agencies of the travel industry in the Mainland in order to build good communication together, so as to ensure proper protection for travellers, thereby safeguarding the reputation of Hong Kong's travel industry.

### Website information and functions

To enhance the understanding of industry practitioners and the public on TIA and the new regulatory regime, TIA will further optimise the information on its website in a timely manner by adding contents such as licensing, compliance (including Directives for Licensees), disciplinary, complaints, Travel Industry Compensation Fund (TICF), professional development courses, online appointment booking system, etc. Functional options like web accessibility design and website search, etc. will also be incorporated so as to improve and enrich the overall content structure, functions and design of the TIA website. In addition, the website also provides necessary information dedicated to inbound and outbound travellers, such as important notes, useful websites and information relating to travel, thus enabling visitors and industry practitioners to browse and search for more information and provide them with a better user experience.

旅監局將進一步優化網站內容，方便訪客及業界持份者瀏覽和搜尋更多資訊。

TIA will further optimise the contents on its website to enable visitors and industry practitioners to browse and search for more information.



### 發牌系統及程序

旅監局於2022年2月9日起展開為期八星期的行業諮詢，就旅遊業新規管制度的實施細則，包括在《旅遊業條例》(第634章)(《條例》)下制訂的附屬法例、適用於持牌人的指令，以及其他與實施新規管制度相關的建議，徵詢旅遊業界從業員、機構團體及相關持份者的意見，諮詢工作將於2022年4月5日完成。待諮詢期結束後，旅監局將會仔細整理和詳細分析在諮詢期內所收集的意見和建議，就行業諮詢發表諮詢總結，提出具體可行的優化建議和跟進工作，並在將相關的附屬法例提交立法會進行先訂立後審議的立法程序。

為配合新規管制度的實施，旅監局正積極開發各項資訊科技系統，包括發牌及登記系統，供發牌、續牌及登記內地入境團之用，以及建立網上預約系統，涵蓋提交牌照或業務許可證申請、商店註冊申請、旅遊業賠償基金特惠賠償申請／法定宣誓及領取牌照／文件／賠償基金特惠賠償支票等服務，以便申請人可提前預約到旅監局行政辦事處辦理所需的申領手續。另外，旅監局亦會就《條例》、附屬法例及《持牌人指令》的相關規定制定參考指引及範本，藉以協助持牌人和公眾人士了解在新規管制度下的各項規定和細則；同時編制審批程序及內部指引，讓旅監局人員能有規範地處理牌照申請。

### Licensing system and procedures

TIA commenced an eight-week trade consultation on 9 February 2022 to collect views from industry practitioners, organisations and relevant stakeholders on the implementation details of the new regulatory regime of the travel industry, including the subsidiary legislation formulated under the Travel Industry Ordinance (Cap. 634) [the Ordinance], Directives for Licensees and other proposals relevant to the implementation of the new regulatory regime. The trade consultation will end on 5 April 2022. Upon the conclusion of the trade consultation, TIA will carefully collate and analyse in detail the opinions and suggestions collected during the consultation period, publish a consultation summary for the trade consultation, propose specific and feasible suggestions and follow-up work for enhancement, and submit the relevant subsidiary legislation to the Legislative Council for negative vetting.

To tie in with the implementation of the new regulatory regime, TIA is actively developing various information technology systems, including the licensing and registration systems for the issuance and renewal of licences and registration of Mainland inbound tour groups, as well as an online appointment booking system which covers services such as submission of applications for licences or business permits, applications for shop registration, applications for TICF's ex gratia payment/statutory oath and the collection of licences/documents/cheques for ex gratia payment under TICF, so that applicants can book appointments in advance to complete the required application procedures at TIA's Executive Office. In addition, TIA will also devise reference guidelines and templates for the relevant rules of the Ordinance, its subsidiary legislations and Directives for Licensees to help licensees and the public to understand various requirements and rules under the new regulatory regime. TIA will also formulate approval procedures and internal guidelines so that TIA staff will handle licence applications in a standardised manner.

隨著新規管制度的全面實施，旅監局屆時將會正式接受旅行代理商、導遊和領隊的牌照申請，以及原有牌照、原有導遊證和原有領隊證的續期申請。為了讓持有相關證件的人士能平穩過渡至新制度，旅監局將會落實執行旅行代理商的過渡安排，以及導遊和領隊的一次性銜接安排等措施，包括制定簡易版急救課程、簡易導遊領牌考試及靈活版導遊持續專業進修計劃。此外，入境旅行團註冊商店行政計劃及內地入境旅行團的登記措施亦會實施，為迎接內地入境團來港作好準備。

## 專業培訓課程

為促進業界的專業發展，旅監局計劃與不同的專業培訓機構合作，為業界推出一系列不同主題的培訓課程和學習活動。由2022年6月開始，旅監局會率先開辦獲授權代表課程，每月透過舉辦多場講座，以協助相關人士盡早認識和了解獲授權代表在新規管制度下應有的職責。另外，旅監局亦將於年內陸續推出急救技能證書課程、試前訓練課程、領牌考試及持續專業進修計劃等項目，進一步鞏固業界從業員在行業發展方面的知識，藉以提升他們整體的競爭力及專業水平。另一方面，旅監局亦計劃開設與疫情相關的課程，教育和加強業界從業員的防疫和抗疫意識，有效促進行業的持續發展。

With the full implementation of the new regulatory regime, TIA will then formally accept applications for licences of travel agents, tourist guides and tour escorts, and applications for renewal of the pre-existing licences, pre-existing tourist guide passes and pre-existing tour escort passes. In order to enable individuals with relevant documents to smoothly transit to the new regulatory regime, TIA will implement transitional arrangements for travel agents as well as a one-off bridging arrangement for tourist guides and tour escorts, which includes setting up streamlined first-aid courses, streamlined licensing examinations for tourist guides, and flexible Continuing Professional Development Scheme for Tourist Guides. In addition, an Administrative Scheme for Registered Shops for Inbound Tour Groups and registration measures for Mainland inbound tour groups will also be implemented to prepare for the arrival of Mainland inbound tour groups.

## Professional training courses

In order to promote the professional development of the industry, TIA plans to collaborate with different professional training institutions to launch a series of training courses and learning activities on various themes for industry practitioners. These courses and activities are scheduled to commence in June 2022, and TIA will start with organising authorized representative courses, and help relevant individuals to recognise and understand the responsibilities of authorized representatives under the new regulatory regime as early as possible by organising several seminars every month. In addition, TIA will launch projects such as courses for the certificate of competency in first-aid, pre-examination training courses, licensing examinations and Continuing Professional Development Scheme during the year, and further strengthen the knowledge of industry practitioners on industry development, thereby increasing their overall competitiveness and professionalism. On the other hand, TIA also plans to set up pandemic-related courses with the aim of educating and enhancing industry practitioners' awareness to anti-pandemic and pandemic prevention, thereby effectively promoting the sustainable development of the industry.



### 投訴處理及分類機制

在處理公眾查詢和投訴個案方面，旅監局將設立投訴處理及分類機制，並按《條例》審視每宗投訴個案的性質，務求以客觀及系統化的方式處理每宗個案，以彰顯旅監局的獨立、公平及公正性，增加公眾對新規管制度的信任。



此外，旅監局亦正就熱線運作流程及個案管理制訂內部指引，確立個案處理的細節，並為員工安排不同議題的培訓課程及分享會，以提升整體的工作效能及專業水平，為市民及業界提供便捷的服務。

### Complaint handling and classification system

As for handling public enquiries and complaints, TIA will set up a complaint handling and classification system, and assess the nature of each complaint case in accordance with the Ordinance, aiming to handle each case in an objective and systematic manner, in order to show forth the independence, fairness and impartiality of TIA, as well as increase the public's confidence in the new regulatory regime.

旅監局將設立投訴處理及分類機制，以及制訂內部指引處理公眾查詢和投訴個案。

A complaint handling and classification system as well as internal guidelines will be established for handling public enquiries and complaint cases.

Moreover, TIA is developing internal guidelines for hotline operation process and case management, planning to optimise the detailed procedures in handling cases, as well as arranging training courses and sharing sessions on various topics for our staff, so as to raise the overall work efficiency and professional standard, and providing convenient services to the public and the trade.

## 調解準則及程序

根據《條例》，旅監局可將消費者與持牌人之間不涉及紀律事宜的爭議，轉介予由商務及經濟發展局局長委出的獨立小組，以及管理該小組。旅監局正就處理該等爭議個案制訂相關的處理程序及準則，期望能透過有系統的作業程序及專業認真的態度妥善處理有關爭議個案，務求讓消費者和持牌人能達致和解。



## 宣傳及消費者教育

未來，旅監局將致力拓展傳訊與傳媒方面的工作，開展一系列多元化的宣傳及推廣計劃，針對不同對象和人士，透過各種渠道和方式，如宣傳片、社交媒體平台、網頁等，廣泛推廣旅監局的成立和包括向旅行代理商、導遊和領隊發牌、介紹其主要職能及進行行業規管的職能等重要訊息，讓相關持份者及社會各界對旅遊業新規管制度有更全面的認識和了解。

## Standards and procedures on conciliation

According to the requirements of the Ordinance, TIA may refer disputes between consumers and licensees which do not involve disciplinary matters to an independent panel assigned by the Secretary for Commerce and Economic Development, and administer the panel. TIA is formulating relevant handling procedures and standards for handling such dispute cases, with the expectation that such dispute cases can be handled properly through systematic procedures and in a professional and conscientious manner, so that consumers and licensees are able to reach settlements.

旅監局為消費者與持牌人之間不涉及紀律事宜的爭議個案制訂相關的處理程序及準則，期望能透過有系統的作業程序妥善處理有關個案。

TIA formulates systematic procedures and standards for handling disputes between consumers and licensees which do not involve disciplinary matters.

## Publicity and consumer education

Looking ahead, TIA will strive to expand its work in communication and media through developing a series of diversified publicity and promotion programmes targeting different groups and individuals. In addition, TIA will also extensively promote its establishment and other important information, including the issuance of licences to travel agents, tourist guides and tour escorts, the introduction of TIA's main functions and industry regulatory functions through various channels and means, such as promotional videos, social media platforms and website, thus enabling relevant stakeholders and different sectors in the community to have a more comprehensive understanding on the new regulatory regime of the travel industry.



## 展望 OUTLOOK

為確保持牌人能平穩暢順地過渡至新規管制度，旅監局在履行有效監管的重要責任和使命的同時，亦會充分考慮業界的實際運作情況，透過法定牌照及監管制度提升業界的誠信、能力和專業水平，落實《條例》和促進行業長遠健康發展的目標，並為旅監局作為旅遊業法定監管機構樹立正面形象，以及與各界持份者建立良好有效的溝通和連繫。

此外，旅遊保險和賠償基金亦是另一重點推廣訊息，除了與旅遊業賠償基金管理委員會保持密切溝通，以便接管持有、管理和運用賠償基金外，旅監局並會透過不同媒介向外遊旅客提供有關印花徵費和特惠賠償方面的最新資訊，教育和提醒市民選擇光顧持牌旅行代理商和購買旅遊保險的重要性。

另一方面，旅監局亦會研究與不同機構和團體通力合作，積極推廣及加強不同範疇的消費者教育，讓業界從業員與公眾人士認識和了解在旅遊業新規管制度下，有關《條例》如何保障他們的權益，包括賠償基金一貫的保障範圍，提醒外遊旅客必須取得印花徵費收據，方可獲得賠償基金的保障，申請特惠賠償的最高款額和簡化程序等，以及確保海外入境旅客和內地來港旅客得到妥善應有的購物保障，免受威迫購物的影響。

To ensure licensees can transit smoothly to the new regulatory regime, TIA, while carrying out the important responsibility and mission of effective regulation, will fully consider the actual operation of the travel industry. TIA aims to enhance the integrity, competence and professionalism of the travel industry through a statutory licensing and regulatory regime, as well as to implement the Ordinance and achieve the goal of enhancing the healthy development of the travel industry in the long run. This is to build a positive image of TIA as the statutory regulatory body of the travel industry, and establish sound and effective communication with stakeholders from all walks of life.

In addition, travel insurance and TICF are another key messages for promotion. Apart from maintaining close communication with the Travel Industry Compensation Fund Management Board to facilitate the takeover of holding, managing and applying TICF, TIA will provide the latest information in relation to levy and ex gratia payments to outbound travellers through different channels, as well as educate and remind the public the importance of patronising licensed travel agents and taking out travel insurance.

In addition, TIA will also explore collaborations with different organisations and groups, and actively promote and enhance consumer education in different areas, thus allowing industry practitioners and the public to recognise and understand how the Ordinance safeguards their interests under the new regulatory regime of the travel industry. This includes the general coverage of TICF, reminder to outbound travellers to obtain franked receipts in order to be protected by TICF, the maximum amount in an application for ex gratia payments and simplified procedures, as well as ensuring that overseas inbound travellers and Mainland inbound travellers would receive proper shopping protection and free from coercive shopping.

## 對外協作、溝通與交流

旅監局將不時與律政司及不同執法機構保持緊密聯繫以確保能有效行使其執法職能。有關工作包括商討日後在案件調查、搜證及檢控違例人士方面的協作安排，並與各單位制訂合作流程等。此外，旅監局亦會與旅遊業相關的政府部門和公共機構建立有效的溝通渠道及合作夥伴關係，促進在共同關注事項上的互動交流。

與此同時，旅監局亦一直與香港旅遊業議會、旅行代理商註冊處和旅遊業賠償基金管理委員會等商討在新規管制度實施後的發牌、規管和賠償基金方面的過渡安排，以便順利接管相關職能和工作。

旅監局一直非常重視和尊重業界和社會人士的寶貴意見，並會繼續致力與不同持份者保持充分有效的溝通及聯繫，以確保旅遊業新規管制度得以完善和順利推行，符合社會各界對旅監局的期望。



## External collaboration, communication and exchange

To ensure that its law enforcement functions can be effectively exercised, TIA will maintain close liaison with the Department of Justice and various law enforcement agencies to discuss future collaboration arrangements in areas of case investigation, search for evidence and prosecution of offenders, as well as formulate cooperation process with various units. Moreover, TIA will also establish effective communication channels and partnerships with travel-related government departments and public institutions to facilitate interaction on issues of common concern.

Meanwhile, TIA has been in close contact with the Travel Industry Council of Hong Kong, the Travel Agents Registry, and the Travel Industry Compensation Fund Management Board, etc. on the transitional arrangements for licensing, regulation and TICF after the implementation of the new regulatory regime, with a view to smoothly taking over the relevant functions and work.

TIA attaches great importance to and respects the invaluable opinions provided by the trade and the public. TIA will continue to strive to maintain sufficient and effective communication and connection with various stakeholders, with a view to ensuring the smooth implementation of the new regulatory regime of the travel industry and meeting the expectations on TIA from various sectors in the community.

旅監局會繼續致力拓展對外協作、溝通與交流，以符合社會各界對旅監局的期望。

TIA will continue to strive to develop external collaboration, communication and exchange in order to meet the expectations on TIA from various sectors in the community.









# 財務報表 FINANCIAL STATEMENTS



# 財務報表

## FINANCIAL STATEMENTS

### 獨立核數師報告

#### 致旅遊業監管局

(根據《旅遊業條例》於香港成立)

#### 意見

本核數師(以下簡稱「我們」)已審計列載於第74頁至第104頁旅遊業監管局(以下簡稱「旅監局」)的財務報表,此財務報表包括於2022年3月31日的財務狀況表與截至該日止年度的收支結算表、資本及儲備變動表及現金流量表,以及財務報表附註,包括主要會計政策概要。

我們認為,該等財務報表已根據香港會計師公會頒布的《香港財務報告準則》真實而中肯地反映了旅監局於2022年3月31日的事務狀況及截至該日止年度的運作績效及現金流量,並已遵照《旅遊業條例》妥為擬備。

#### 意見的基礎

我們已根據香港會計師公會頒布的《香港審計準則》進行審計。我們在該等準則下承擔的責任已在本報告的「**核數師就審計財務報表承擔的責任**」部分中作進一步闡述。根據香港會計師公會頒布的《專業會計師道德守則》(以下簡稱「守則」),我們獨立於旅監局,並已履行守則中的其他專業道德責任。我們相信,我們所獲得的審計憑證能充足及適當地為我們的審計意見提供基礎。

### INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

#### TO THE TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY

(established in Hong Kong under the Travel Industry Ordinance)

#### Opinion

We have audited the financial statements of the Travel Industry Authority ("the Authority") set out on pages 74 to 104, which comprise the statement of financial position as at 31st March 2022, and the statement of income and expenditure, statement of changes in capital and reserve and statement of cash flows for the year then ended and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of affairs of the Authority as at 31st March 2022, and of its results of the operation and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Travel Industry Ordinance.

#### Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HSAs") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the **Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements** section of our report. We are independent of the Authority in accordance with the HKICPA's *Code of Ethics for Professional Accountants* ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

## 獨立核數師報告（續）

### 其他信息

旅監局須對其他信息負責。其他信息包括年報內的所有信息，但不包括財務報表及我們的核數師報告。

我們對財務報表的意見並不涵蓋其他信息，我們亦不對該等其他信息發表任何形式的鑒證結論。

結合我們對財務報表的審計，我們的責任是當以上所指的其他信息提供給我們閱讀時，在此過程中考慮該些其他信息是否與財務報表或我們在審計過程中所了解的情況存在重大抵觸或者似乎存在重大錯誤陳述的情況。

基於我們已執行的工作，倘若我們認為該等其他信息存在重大錯誤陳述，我們須如實報告。在這方面，我們沒有任何報告。

### 旅監局就財務報表須承擔的責任

旅監局須負責根據香港會計師公會頒布的《香港財務報告準則》及《旅遊業條例》擬備真實而中肯的財務報表，並對其認為為使財務報表的擬備不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述所需的內部控制負責。

在擬備財務報表時，旅監局須負責評估其持續經營的能力，並在適用情況下披露與持續經營有關的事項，以及使用持續經營為會計基礎，除非旅監局有意將旅監局清盤或停止經營，或別無其他實際的替代方案。

旅監局須負責監督其財務報告過程。

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (CONTINUED)

### Other Information

The Authority is responsible for the other information. The other information comprises the information included in the annual report, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information identified above when it becomes available and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated.

If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

### Responsibilities of the Authority for the Financial Statements

The Authority is responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRSs issued by the HKICPA and the Travel Industry Ordinance, and for such internal control as the Authority determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the Authority is responsible for assessing its ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the Authority either intends to liquidate the Authority or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

The Authority is responsible for overseeing its financial reporting process.



### 獨立核數師報告 (續)

#### 核數師就審計財務報表承擔的責任

我們的目標，是對財務報表整體是否不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述取得合理保證，並發布包括我們意見的核數師報告。我們是按照《旅遊業條例》附表9第6部的規定，僅向旅監局作為一個整體報告，除此以外本報告別無其他目的。我們概不就本報告的內容，對任何其他人士負上或承擔任何責任。合理保證是高水平的保證，但不能保證按照《香港審計準則》進行的審計，在某一重大錯誤陳述存在時總能發現。錯誤陳述可以由欺詐或錯誤引起，如果合理預期它們單獨或滙總起來可能影響財務報表使用者依賴財務報表所作出的經濟決定，則有關的錯誤陳述可被視作重大。

在根據《香港審計準則》進行審計的過程中，我們運用了專業判斷，保持了專業懷疑態度。我們亦：

- 識別和評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存在重大錯誤陳述的風險，設計及執行審計程序以應對這些風險，以及獲取充足和適當的審計憑證，作為我們意見的基礎。由於欺詐可能涉及串謀、偽造、蓄意遺漏、虛假陳述，或凌駕於內部控制之上，因此未能發現因欺詐而導致的重大錯誤陳述的風險高於未能發現因錯誤而導致的重大錯誤陳述的風險。
- 了解與審計相關的內部控制，以設計適當的審計程序，但目的並非對旅監局內部控制的有效性發表意見。

### INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (CONTINUED)

#### Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. This report is made solely to you, as a body, in accordance with Part 6 of Schedule 9 to the Travel Industry Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSA's will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSA's, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Authority's internal control.

## 獨立核數師報告（續）

### 核數師就審計財務報表承擔的責任（續）

- 評價旅監局所採用會計政策的恰當性及作出會計估計和相關披露的合理性。
- 對旅監局採用持續經營會計基礎的恰當性作出結論。根據所獲取的審計憑證，確定是否存在與事項或情況有關的重大不確定性，從而可能導致對旅監局的持續經營能力產生重大疑慮。如果我們認為存在重大不確定性，則有必要在核數師報告中提請使用者注意財務報表中的相關披露。假若有關的披露不足，則我們應當發表非無保留意見。我們的結論是基於核數師報告日止所取得的審計憑證。然而，未來事項或情況可能導致旅監局不能持續經營。
- 評價財務報表的整體列報方式、結構和內容，包括披露，以及財務報表是否中肯反映交易和事項。

除其他事項外，我們與旅監局溝通了計劃的審計範圍、時間安排、重大審計發現等，包括我們在審計中識別出內部控制的任何重大缺陷。

李福樹會計師事務所  
執業會計師

香港，2022年7月8日

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (CONTINUED)

### Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements (CONTINUED)

- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the Authority.
- Conclude on the appropriateness of the Authority's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Authority's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Authority to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with the Authority regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

F. S. Li & Co.  
Certified Public Accountants

Hong Kong, 8th July 2022



## 財務報表 FINANCIAL STATEMENTS

### 旅遊業監管局 收支結算表 TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE

截至2022年3月31日止年度  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

		附註 Note	2022 港元 HK\$	2021 港元 HK\$
<b>收入</b>	<b>INCOME</b>			
銀行利息收入	Bank interest income		701,443	1,090,020
<b>行政支出</b>	<b>ADMINISTRATIVE EXPENSES</b>	4		
員工成本	Staff costs		(23,554,421)	(807,630)
核數師酬金	Auditor's remuneration		(28,600)	(24,000)
物業及設備折舊	Depreciation on property and equipment		(3,338,420)	(11,021)
使用權資產折舊	Depreciation on right-of-use assets		(4,875,695)	(1,218,923)
辦公室及相關開支	Office accommodation and related expenses		(2,382,719)	(380,116)
資訊科技及相關開支	IT and related expenses		(292,662)	(27,509)
專業服務開支	Legal and professional fees		(3,051,056)	(1,235,700)
對外事務開支	External relations expenses		(353,457)	-
其他費用	Other expenses		(960)	(135,296)
			(37,877,990)	(3,840,195)
<b>營運虧損</b>	<b>OPERATING DEFICIT</b>		(37,176,547)	(2,750,175)
<b>財務成本</b>	<b>FINANCE COSTS</b>	5	(225,803)	(58,495)
<b>年度虧損及全面支出</b>	<b>DEFICIT AND TOTAL COMPREHENSIVE EXPENSE FOR THE YEAR</b>		(37,402,350)	(2,808,670)

旅遊業監管局  
財務狀況表

TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY  
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

於2022年3月31日  
AT 31ST MARCH 2022

		附註 Note	2022 港元 HK\$	2021 港元 HK\$
<b>非流動資產</b>	<b>NON-CURRENT ASSETS</b>			
物業及設備	Property and equipment	6	27,865,860	187,347
使用權資產	Right-of-use assets	7	32,910,943	37,786,638
購買物業、機器及 設備按金	Deposit for acquisition of property, plant and equipment		69,000	-
租金按金	Rental deposit		1,602,720	1,537,650
			<b>62,448,523</b>	39,511,635
<b>流動資產</b>	<b>CURRENT ASSETS</b>			
租金按金及預付款	Rental deposits and prepayments		158,871	264,591
應收利息	Interest receivable		166,411	328,568
銀行及現金結存	Bank and cash balances		296,729,999	346,710,054
			<b>297,055,281</b>	347,303,213
<b>流動負債</b>	<b>CURRENT LIABILITIES</b>			
其他應付款及 應計項目	Other payables and accruals		(14,270,308)	(608,280)
租賃負債	Lease liabilities	8	(5,163,876)	(3,570,722)
			<b>(19,434,184)</b>	(4,179,002)
<b>淨流動資產</b>	<b>NET CURRENT ASSETS</b>		<b>277,621,097</b>	343,124,211



## 財務報表 FINANCIAL STATEMENTS

			2022	2021
		附註 Note	港元 HK\$	港元 HK\$
<b>總資產減流動負債</b>	<b>TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES</b>		<b>340,069,620</b>	382,635,846
<b>非流動負債</b>	<b>NON-CURRENT LIABILITIES</b>			
租賃負債	Lease liabilities	8	<b>(30,300,988)</b>	(35,464,864)
<b>淨資產</b>	<b>NET ASSETS</b>		<b>309,768,632</b>	347,170,982
<b>儲備</b>	<b>RESERVE</b>			
香港特別行政區政府撥款	Grant from the Government of HKSAR		<b>350,000,000</b>	350,000,000
累計虧損	Accumulated deficit		<b>(40,231,368)</b>	(2,829,018)
			<b>309,768,632</b>	347,170,982

載於第 74 至 104 頁的財務報表於 2022 年 7 月 8 日獲旅監局通過及授權發表，並由以下代表簽署：

The financial statements on pages 74 to 104 were approved and authorized for issue by the Authority on 8th July 2022 and are signed on its behalf by:

**Mr MA Ho-fai, GBS, JP**  
**馬豪輝先生, GBS, JP**  
Chairperson  
主席

**Ms Annie FONDA**  
**方安妮女士**  
Executive Director  
行政總裁

**旅遊業監管局**  
**資本及儲備變動表**  
**TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY**  
**STATEMENT OF CHANGES IN CAPITAL AND RESERVE**

截至2022年3月31日止年度  
 FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

		香港特別行政 區政府撥款 Grant from the Government of HKSAR	累計虧損 Accumulated deficit	總額 Total
		港元 HK\$	港元 HK\$	港元 HK\$
於2020年4月1日	At 1st April 2020	350,000,000	(20,348)	349,979,652
年度虧損及全面支出	Deficit and Total comprehensive expense for the year	-	(2,808,670)	(2,808,670)
於2021年3月31日 及2021年4月1日	At 31st March 2021 and 1st April 2021	350,000,000	(2,829,018)	347,170,982
年度虧損及全面支出	Deficit and Total comprehensive expense for the year	-	(37,402,350)	(37,402,350)
於2022年3月31日	At 31st March 2022	350,000,000	(40,231,368)	309,768,632



**旅遊業監管局**  
**現金流量表**  
**TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY**  
**STATEMENT OF CASH FLOWS**

截至2022年3月31日止年度  
 FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

		2022	2021
		港元	港元
		HK\$	HK\$
<b>營運活動之現金流量</b>	<b>CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES</b>		
年度虧損	Deficit for the year	<b>(37,402,350)</b>	(2,808,670)
就下列各項作出調整：	Adjustments for :		
利息收入	Interest income	<b>(701,443)</b>	(1,090,020)
租賃負債利息	Interest on lease liabilities	<b>225,803</b>	58,495
物業及設備折舊	Depreciation on property and equipment	<b>3,338,420</b>	11,021
使用權資產折舊	Depreciation on right-of-use assets	<b>4,875,695</b>	1,218,923
營運資金變動前之 營運現金流量	Operating cash flows before changes in working capital	<b>(29,663,875)</b>	(2,610,251)
租金按金及預付款之 減少／(增加)	Decrease/(Increase) in rental deposits and prepayments	<b>40,650</b>	(1,802,241)
其他應付款及應計 項目之增加	Increase in other payables and accruals	<b>13,662,028</b>	587,280
<b>營運活動所用之     現金淨額</b>	<b>NET CASH USED IN OPERATING ACTIVITIES</b>	<b>(15,961,197)</b>	(3,825,212)

		2022	2021
	附註 Note	港元 HK\$	港元 HK\$
<b>投資活動之現金流量</b>	<b>CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES</b>		
購買物業及設備	Purchase of property and equipment	(31,085,933)	(198,368)
已收利息	Interest received	863,600	762,104
<b>投資活動(所用)／所得之現金淨額</b>	<b>NET CASH (USED IN)/GENERATED FROM INVESTING ACTIVITIES</b>	<b>(30,222,333)</b>	563,736
<b>融資活動之現金流量</b>	<b>CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES</b>		
存入後超過三個月到期之定期存款增加	Increase in fixed deposits of more than 3 months to maturity from date of deposit	(272,000,000)	-
已付租賃租金之資本部分	Capital element of lease rentals paid	(3,529,951)	(28,470)
已付租賃租金之利息部分	Interest element of lease rentals paid	(266,574)	-
<b>融資活動所用之現金淨額</b>	<b>NET CASH USED IN FINANCING ACTIVITIES</b>	<b>(275,796,525)</b>	(28,470)
<b>現金及現金等值物減少淨額</b>	<b>NET DECREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENT</b>	<b>(321,980,055)</b>	(3,289,946)
<b>年初現金及現金等值物結存</b>	<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS AT BEGINNING OF THE YEAR</b>	<b>346,710,054</b>	350,000,000
<b>年終現金及現金等值物結存</b>	<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS AT END OF THE YEAR</b>	<b>24,729,999</b>	346,710,054
<b>現金及現金等值物結存分析</b>	<b>ANALYSIS OF THE BALANCES OF CASH AND CASH EQUIVALENTS</b>		
銀行及現金結存	Bank and cash balance	296,729,999	346,710,054
減：存入後超過三個月到期之定期存款	Less: Fixed deposits of more than 3 months to maturity from date of deposit	(272,000,000)	-
		<b>24,729,999</b>	346,710,054



## 旅遊業監管局 財務報表附註 TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

截至2022年3月31日止年度  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

### 1. 背景

旅遊業監管局（“旅監局”）乃根據《旅遊業條例》（第634章）成立，於2019年12月2日開始營運。其主要職能是透過法定牌照及監管制度提升旅行代理商、導遊和領隊的誠信、能力和專業水平，並規管入境旅行團被安排光顧的店舖。

旅監局的辦公地址為香港黃竹坑黃竹坑道8號South Island Place 8樓。

本財務報表所用的幣值以港元呈列，港元為旅監局的功能貨幣。

### 2. 主要會計政策

#### (a) 編製基準

本財務報表已按照香港會計師公會頒布所有適用的香港財務報告準則（其統稱已包括個別適用的香港財務報告準則、香港會計準則及詮釋）、香港公認會計準則及《旅遊業條例》編製。本財務報表以歷史成本慣例編製。

### 1. Background

Travel Industry Authority (“the Authority”) was established under the Travel Industry Ordinance (Cap. 634) and it commenced its operation on 2nd December 2019. Its principal functions are promotion of the integrity, competence and professionalism of travel agents, tourist guides and tour escorts, and regulating shops that inbound tour groups are arranged to patronize.

The office address of the Authority is at 8/F., South Island Place, 8 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang, Hong Kong.

The financial statements are presented in Hong Kong dollars, which is the functional currency of the Authority.

### 2. Significant accounting policies

#### (a) Basis of preparation

These financial statements have been prepared in accordance with all applicable Hong Kong Financial Reporting Standards (“HKFRSs”), which collective term includes all applicable individual Hong Kong Financial Reporting Standards, Hong Kong Accounting Standards (“HKASs”) and Interpretations issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (“HKICPA”), and accounting principles generally accepted in Hong Kong, and the Travel Industry Ordinance. The financial statements have been prepared under the historical cost convention.

**旅遊業監管局**  
**財務報表附註**  
**TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

截至2022年3月31日止年度  
 FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

**2. 主要會計政策 (續)**

(a) 編製基準 (續)

在編製符合香港財務報告準則之財務報表時，管理層需作出判斷、估計和假設，此等對會計政策之應用，以及對資產、負債、收入和支出之報告數額構成影響。這些估計和相關假設是根據以往經驗和管理層因應當時情況認為合理之多項其他因素作出的，其結果構成了管理層在無法依循其他途徑及時得知資產與負債之賬面值時所作出判斷之基礎。實際結果可能有別於估計數額。

管理層會不斷審閱各項估計和相關假設。如果會計估計之修訂只是影響某一期間，其影響便會在該期間內確認；如果修訂對當前和未來期間均有影響，則在作出修訂之期間和未來期間確認。

**2. Significant accounting policies (continued)**

(a) Basis of preparation (continued)

Preparation of the financial statements in conformity with HKFRSs requires management to make judgements, estimates and assumptions that affect the application of policies and reported amounts of assets, liabilities, income and expenses. The estimates and associated assumptions are based on historical experience and various other factors that are believed to be reasonable under the circumstances, the results of which form the basis of making the judgements about carrying values of assets and liabilities that are not readily apparent from other sources. Actual results may differ from these estimates.

The estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognized in the period in which the estimates are revised if the revision affects only that period, or in the period of the revision and future periods if the revision affects both current and future periods.



## 旅遊業監管局 財務報表附註 TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

截至2022年3月31日止年度  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

### 2. 主要會計政策 (續)

#### (b) 收入確認

收入按已收或應收代價的公允價值計量。倘若有經濟效益的資源可能流入旅監局，而收入和成本（如適用）能夠作出可靠的計量時，有關收入將按以下方式在收支結算表內確認：

銀行利息收入按實際利率法累計。

#### (c) 物業及設備

物業及設備以成本價減累計折舊及累計減值損失列賬。

折舊計算方法乃將物業及設備以成本減剩餘價值，按其下列估計可使用年期，以直線法撇銷：

租賃物業裝修	5年
辦公室傢俱及設備	5年
電腦設備及軟件	3年

### 2. Significant accounting policies (continued)

#### (b) Revenue recognition

Revenue is measured at the fair value of the consideration received or receivable. Provided it is probable that the economic benefits will flow to the Authority and the revenue and costs, if applicable, can be measured reliably, revenue is recognized in the statement of income and expenditure as follows:

Bank interest income is recognized as it accrues using the effective interest method.

#### (c) Property and equipment

Property and equipment are stated at historical cost less accumulated depreciation and any accumulated impairment losses.

Depreciation is provided to write off the cost of property and equipment less their residual values over their estimated useful lives, using the straight-line method as follows:

Leasehold improvement	5 years
Office furniture and equipment	5 years
Computer equipment and software	3 years

**旅遊業監管局**  
**財務報表附註**  
**TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

截至2022年3月31日止年度  
 FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

**2. 主要會計政策 (續)**

(d) 租賃

旅監局於合約開始時評估合約是否為或包含租賃。倘合約為換取代價而給予在一段時間內控制可識別資產使用之權利，則該合約為或包含租賃。

旅監局會對所有租賃（惟短期租賃及低價值資產租賃除外）採取單一確認及計量方法。旅監局確認租賃負債以作出租賃付款，而使用權資產指使用相關資產之權利。

使用權資產於租賃開始日期（其為相關資產可供使用之日期）確認。使用權資產乃按成本減任何累計折舊及任何減值虧損計量，並就租賃負債之任何重新計量作出調整。使用權資產之成本包括已確認租賃負債金額、已產生初始直接成本及於開始日期或之前作出之租賃付款減任何已收取之租賃優惠。使用權資產於租賃期內按直線法折舊。

**2. Significant accounting policies (continued)**

(d) Lease

The Authority assesses at contract inception whether a contract is, or contains, a lease. A contract is, or contains, a lease if the contract conveys the right to control the use of an identified asset for a period of time in exchange for consideration.

The Authority applies a single recognition and measurement approach for all leases, except for short-term leases and leases of low-value assets. The Authority recognizes lease liabilities to make lease payments and right-of-use assets representing the right to use the underlying assets.

Right-of-use assets are recognized at the commencement date of the lease (that is the date the underlying asset is available for use). Right-of-use assets are measured at cost, less any accumulated depreciation and any impairment losses, and adjusted for any remeasurement of lease liabilities. The cost of right-of-use assets includes the amount of lease liabilities recognized, initial direct costs incurred, and lease payments made at or before the commencement date less any lease incentives received. Right-of-use assets are depreciated on a straight-line basis over the lease terms.



旅遊業監管局  
財務報表附註  
TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY  
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

截至2022年3月31日止年度  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

2. 主要會計政策 (續)

(d) 租賃 (續)

租賃負債於租賃開始日期按租賃期內作出的租賃付款之現值確認。租賃付款包括固定付款 (包括實質固定付款) 減任何應收租賃優惠、取決於某一指數或比率之浮動租賃付款以及預期根據剩餘價值擔保支付之金額。

(e) 非金融資產減值

於各報告期末，若有跡象顯示包含於物業及設備項內的資產出現減值情況，則需要估計該資產的可收回價值。可收回價值乃其公允價值減出售費用及使用價值兩者中的較高者。若可收回價值低於賬面值，該資產須減值至其可收回價值，而減值虧損則記入盈餘或虧損內。倘用以釐定可收回價值的估計出現有利變動，則撥回減值虧損。惟撥回減值虧損不得導致資產賬面值超過如無過往年度確認減值虧損時所應釐定之資產賬面值。撥回減值虧損於撥回年度計入盈餘或虧損內。

2. Significant accounting policies (continued)

(d) Lease (continued)

Lease liabilities are recognized at the commencement date of the lease at the present value of lease payments to be made over the lease term. The lease payments include fixed payments (including in-substance fixed payments) less any lease incentives receivable, variable lease payments that depend on an index or a rate, and amounts expected to be paid under residual value guarantees.

(e) Impairment of non-financial assets

At the end of each reporting period, wherever there is any indication that an item of property and equipment is impaired, the recoverable amount of the asset should be estimated. The recoverable amount of an asset is the higher of its fair value less costs to sell and value in use. If the recoverable amount is less than the carrying amount, an impairment loss is recognized to reduce the asset to its recoverable amount. Such impairment losses are recognized in surplus or deficit. An impairment loss is reversed if there has been a favourable change in the estimates used to determine the recoverable amount. A reversal of an impairment loss should not result in the asset's carrying amount exceeding that which would have been determined had no impairment loss been recognized in prior years. Reversals of impairment losses are credited to surplus or deficit in the year in which the reversals are recognized.

**旅遊業監管局**  
**財務報表附註**  
**TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

截至2022年3月31日止年度  
 FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

**2. 主要會計政策 (續)**

(f) 按金、預付款及其他應收款

按金、預付款及其他應收款首先以公允價值確認，其後以攤銷成本列賬，若折現影響不大時，則以成本列賬。

應收款的賬面金額已扣減應收款減值賬之金額。應收款減值賬戶賬面金額的變動記入盈餘或虧損。當旅監局沒有合理預期可收回應收款項時，應收款項會從應收款減值支出賬戶中撇銷。

如果在隨後的期間內，預期信用損失金額減少，則轉回之金額將在財政報告日於應收款減值支出中調整。任何逆轉的金額均在盈餘或虧損中確認。

(g) 現金及現金等值物

就編製現金流量表而言，現金及現金等值物包括現金和於存入後三個月內到期的銀行存款。

**2. Significant accounting policies (continued)**

(f) Deposits, prepayments and other receivables

Deposits, prepayments and other receivables are initially recognized at fair value and thereafter stated at amortised cost unless the effect of discounting would be immaterial, in which case they are stated at cost.

The carrying amount of the receivables is reduced through the use of the receivable impairment charges account. Changes in the carrying amount of the receivable impairment charges account are recognized in surplus or deficit. The receivable is written off against the receivable impairment charges account when the Authority has no reasonable expectations of recovering the receivable.

If, in a subsequent period, the amount of expected credit losses decreases, the reversal would be adjusted to the receivable impairment charges account at the reporting date. The amount of any reversal is recognized in surplus or deficit.

(g) Cash and cash equivalents

For the purposes of the statement of cash flows, cash and cash equivalents comprise cash on hand and deposits with banks within 3 months to maturity from date of deposit.



## 旅遊業監管局 財務報表附註 TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

截至2022年3月31日止年度  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

### 2. 主要會計政策 (續)

(h) 其他應付款及應計項目

其他應付款及應計項目首先以公允價值確認，其後以實際利率法攤銷成本列賬，若折現影響不大時，則以成本列賬。

(i) 撥備

若旅監局須就已發生的事件承擔法律或推定責任，而履行該責任預期會導致經濟資源外流，並可作出可靠的估計，便會確認撥備。如果貨幣時間值重大，則按預計履行責任所需資源的現值計提撥備。

(j) 僱員福利

薪金、約滿酬金、有薪年假、界定供款退休計劃的供款及非貨幣性福利之成本均在旅監局僱員提供相關服務的年度內累計。

### 2. Significant accounting policies (continued)

(h) Other payables and accruals

Other payables and accruals are initially recognized at fair value and thereafter stated at amortised cost using the effective interest method unless the effect of discounting would be immaterial, in which case they are stated at cost.

(i) Provision

Provisions are recognized when the Authority has a legal or constructive obligation as a result of past events, it is probable that an outflow of economic benefits will be required to settle the obligation and a reliable estimate can be made. Where the time value of money is material, provisions are stated at the present value of the expenditure expected to settle the obligation.

(j) Employee benefits

Salaries, gratuities, paid annual leave, contributions to defined contribution retirement plans and the cost of non-monetary benefits are accrued in the year in which the associated services are rendered by employees of the Authority.

**旅遊業監管局**  
**財務報表附註**  
**TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

截至2022年3月31日止年度  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

**2. 主要會計政策 (續)**

(k) 有關連人士

就本財務報表而言，有關連人士包括符合以下定義的人士及實體：

(i) 下列人士或其近親家屬將被視為與旅監局有關連，若該名人士：

- (a) 能控制或共同控制旅監局；
- (b) 對旅監局有重大影響力；或
- (c) 為旅監局之主要管理層成員。

**2. Significant accounting policies (continued)**

(k) Related parties

For the purposes of these financial statements, a related party includes a person and an entity as defined below:

(i) A person or a close member of that person's family is related to the Authority if that person:

- (a) has control or joint control of the Authority;
- (b) has significant influence over the Authority; or
- (c) is a member of the key management personnel of the Authority.



## 旅遊業監管局 財務報表附註 TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

截至2022年3月31日止年度  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

### 2. 主要會計政策 (續)

(k) 有關連人士 (續)

就本財務報表而言，有關連人士包括符合以下定義的人士及實體：(續)

(ii) 若下列任何一項條件吻合，則有關實體將被視為與旅監局有關連：

(a) 該實體與旅監局屬同一集團之成員公司(即各母公司、附屬公司及同系附屬公司彼此間有關連)。

(b) 一間實體為另一實體的聯營公司或合營企業(或另一實體所屬集團旗下成員公司之聯營公司或合營企業)。

(c) 兩間實體均為同一第三方的合營企業。

### 2. Significant accounting policies (continued)

(k) Related parties (continued)

For the purposes of these financial statements, a related party includes a person and an entity as defined below: (continued)

(ii) An entity is related to the Authority if any of the following conditions applies:

(a) The entity and the Authority are members of the same group (which means that each parent, subsidiary and fellow subsidiary is related to the others).

(b) One entity is an associate or joint venture of the other entity (or an associate or joint venture of a member of a group of which the other entity is a member).

(c) Both entities are joint ventures of the same third party.

**旅遊業監管局**  
**財務報表附註**  
**TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

截至2022年3月31日止年度  
 FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

**2. 主要會計政策 (續)**

(k) 有關連人士 (續)

就本財務報表而言，有關連人士包括符合以下定義的人士及實體：(續)

(ii) 若下列任何一項條件吻合，則有關實體將被視為與旅監局有關連 (續)：

(d) 一間實體為第三方實體的合營企業，而另一實體為該第三方實體的聯營公司。

(e) 該實體為旅監局或與旅監局有關連之實體就僱員利益設立之退休福利計劃。若旅監局便是該計劃，提供資助的僱主與旅監局有關連。

(f) 該實體被上述(i)所指人士控制或共同控制。

**2. Significant accounting policies (continued)**

(k) Related parties (continued)

For the purposes of these financial statements, a related party includes a person and an entity as defined below: (continued)

(ii) An entity is related to the Authority if any of the following conditions applies (continued):

(d) One entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an associate of the third entity.

(e) The entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the Authority or an entity related to the Authority. If the Authority is itself such a plan, the sponsoring employers are also related to the Authority.

(f) The entity is controlled or jointly controlled by a person identified in (i).



## 旅遊業監管局 財務報表附註 TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

截至2022年3月31日止年度  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

### 2. 主要會計政策 (續)

(k) 有關連人士 (續)

就本財務報表而言，有關連人士包括符合以下定義的人士及實體：(續)

(ii) 若下列任何一項條件吻合，則有關實體將被視為與旅監局有關連 (續)：

(g) 就(ii)(a)所指人士在對實體有重大影響力或為該實體之主要管理層成員。

(h) 該實體或其所屬集團旗下任何成員公司向旅監局提供主要管理人員服務。

個人的近親家庭成員是指可影響，或受該個人影響，他們與該實體交易的家庭成員。

### 3. 稅項

根據《稅務條例》，旅監局獲豁免繳納香港利得稅。

### 2. Significant accounting policies (continued)

(k) Related parties (continued)

For the purposes of these financial statements, a related party includes a person and an entity as defined below: (continued)

(ii) An entity is related to the Authority if any of the following conditions applies (continued):

(g) A person identified in (i)(a) has significant influence over the entity or is a member of the key management personnel of the entity.

(h) The entity, or any member of a group of which it is a part, provides key management personnel services to the Authority.

Close members of the family of a person are those family members who may be expected to influence, or be influenced by, that person in their dealings with the entity.

### 3. Taxation

The Authority is exempt from Hong Kong Profits Tax under the Inland Revenue Ordinance.

旅遊業監管局  
財務報表附註  
TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY  
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

截至2022年3月31日止年度  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

#### 4. 行政支出

#### 4. Administrative expenses

		2022	2021
		港元	港元
		HK\$	HK\$
年度行政支出包括 以下項目費用：	The following administrative expenses have been included in determining the deficit:		
員工成本	Staff costs		
薪金及其他福利	Salaries and other benefits	23,097,158	789,472
界定供款退休計劃 的供款	Contributions to defined contribution retirement plan	457,263	18,158
		<b>23,554,421</b>	807,630
核數師酬金	Auditor's remuneration	28,600	24,000
短期經營租賃支付 的租金	Rental paid under short term operating leases	485,087	86,998

#### 5. 財務成本

#### 5. Finance costs

		2022	2021
		港元	港元
		HK\$	HK\$
租賃負債利息	Interest on lease liabilities	225,803	58,495



**旅遊業監管局**  
**財務報表附註**  
**TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

截至2022年3月31日止年度  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

**6. 物業及設備**

**6. Property and equipment**

		租賃物業裝修 Leasehold improvement	辦公室 傢俱及設備 Office furniture and equipment	電腦設備 及軟件 Computer equipment and software	總額 Total
		港元 HK\$	港元 HK\$	港元 HK\$	港元 HK\$
成本	Cost				
於2020年4月1日結餘	Balance at 1st April 2020	-	-	-	-
年內購置	Additions during the year	-	-	198,368	198,368
於2021年3月31日及 2021年4月1日結餘	Balance at 31st March 2021 and 1st April 2021	-	-	198,368	198,368
年內購置	Additions during the year	16,515,546	2,350	14,499,037	31,016,933
於2022年3月31日結餘	Balance at 31st March 2022	16,515,546	2,350	14,697,405	31,215,301
累計折舊	Accumulated depreciation				
於2020年4月1日結餘	Balance at 1st April 2020	-	-	-	-
年內折舊	Charge for the year	-	-	11,021	11,021
於2021年3月31日及 2021年4月1日結餘	Balance at 31st March 2021 and 1st April 2021	-	-	11,021	11,021
年內折舊	Charge for the year	1,376,296	39	1,962,085	3,338,420
於2022年3月31日結餘	Balance at 31st March 2022	1,376,296	39	1,973,106	3,349,441
帳面淨值	Net book value				
於2022年3月31日	At 31st March 2022	15,139,250	2,311	12,724,299	27,865,860
於2021年3月31日	At 31st March 2021	-	-	187,347	187,347

**旅遊業監管局**  
**財務報表附註**  
**TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

截至2022年3月31日止年度  
 FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

**7. 使用權資產**

**7. Right-of-use assets**

		港元 HK\$
成本	Cost	
於2020年4月1日結餘	Balance at 1st April 2020	-
年內購置	Addition during the year	39,005,561
		<hr/>
於2021年3月31日， 2021年4月1日及 2022年3月31日結餘	Balance at 31st March 2021, 1st April 2021 and 31st March 2022	39,005,561
		<hr style="border-top: 1px dotted black;"/>
累計折舊	Accumulated depreciation	
於2020年4月1日結餘	Balance at 1st April 2020	-
年內折舊	Charge for the year	1,218,923
		<hr/>
於2021年3月31日及 2021年4月1日結餘	Balance at 31st March 2021 and 1st April 2021	1,218,923
年內折舊	Charge for the year	4,875,695
		<hr/>
於2022年3月31日結餘	Balance at 31st March 2022	6,094,618
		<hr style="border-top: 1px dotted black;"/>
帳面淨值	Net book value	
於2022年3月31日	At 31st March 2022	32,910,943
		<hr style="border-top: 3px double black;"/>
於2021年3月31日	At 31st March 2021	37,786,638
		<hr style="border-top: 3px double black;"/>



## 旅遊業監管局 財務報表附註 TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

截至2022年3月31日止年度  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

### 7. 使用權資產 (續)

旅監局簽訂了一份自2021年1月1日起的8年定期租約，租用一間辦公室。首4年的月租金是固定的，而剩餘租期的月租金將於日後參考公開市場租金以確定。第2個4年的月租金將不低於首4年的月租金，但也不高於約定的租金上限。

### 7. Right-of-use assets (continued)

The Authority entered into a 8 years fixed term lease commencing from 1st January 2021 for an office. The monthly rental for the first 4 years is fixed while the monthly rental for the residual of the lease term will be determined by reference to the open market rent. The monthly rent to be determined for the 2nd 4 years shall be within the range not less than the monthly rent of the 1st 4 years but not higher than an agreed rental ceiling.

### 8. 租賃負債

### 8. Lease liabilities

		2022	2021
		港元	港元
		HK\$	HK\$
年初結餘	Balance at beginning of the year	<b>39,035,586</b>	-
新應付租賃款的現值	Present value of the new lease payments	-	39,005,561
利息支出	Interest expense	<b>225,803</b>	58,495
已付租賃付款	Lease payment made	<b>(3,796,525)</b>	(28,470)
年末結餘	Balance at end of the year	<b>35,464,864</b>	39,035,586

**旅遊業監管局**  
**財務報表附註**  
**TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

截至2022年3月31日止年度  
 FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

**8. 租賃負債 (續)**

租賃負債在財務狀況表中列示如下：

**8. Lease liabilities (continued)**

Lease liabilities are presented in the statement of financial position as follows:

		<b>2022</b>	2021
		<b>港元</b>	港元
		<b>HK\$</b>	HK\$
流動負債	Current liabilities	<b>5,163,876</b>	3,570,722
非流動負債	Non-current liabilities	<b>30,300,988</b>	35,464,864
		<b>35,464,864</b>	39,035,586

旅遊業監管局  
財務報表附註  
TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY  
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

截至2022年3月31日止年度  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

8. 租賃負債（續）

於報告期末根據合約未貼現付款之租賃負債之到期情況如下：

8. Lease liabilities (continued)

The maturity profile of the lease liabilities, as at the end of the reporting period, based on the contractual undiscounted payments, was as follows:

		2022	2021
		港元	港元
		HK\$	HK\$
帳面值	Carrying amount	<b>35,464,864</b>	39,035,586
合約未折現現金流總額	Total contractual undiscounted cash flow		
- 應要求即付或於一年內	- Within one year or on demand	<b>5,359,800</b>	3,796,525
- 超過一年	- More than 1 year	<b>30,818,850</b>	36,178,650
		<b>36,178,650</b>	39,975,175

9. 購置物業、機器及設備之資本承擔

9. Capital commitments for acquisition of property, plant and equipment

		2022	2021
		港元	港元
		HK\$	HK\$
已訂約但未於撥備	Contracted but not provided	<b>161,000</b>	-



旅遊業監管局  
財務報表附註  
TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY  
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

截至2022年3月31日止年度  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

10. 金融資產及負債

10. Financial assets and liabilities

(a) 金融資產及負債類別

(a) Categories of financial assets and liabilities

		2022	2021
		港元	港元
		HK\$	HK\$
金融資產 - 按攤銷成本值：	Financial assets - at amortized cost:		
非流動資產	Non-current assets		
租金按金	Rental deposits	1,602,720	1,537,650
流動資產	Current assets		
租金按金	Rental deposits	-	64,092
應收利息	Interest receivable	166,411	328,568
銀行及現金結存	Bank and cash balances	296,729,999	346,710,054
		<b>298,499,130</b>	348,640,364
金融負債 - 按攤銷成本值：	Financial liabilities - at amortized cost:		
非流動負債	Non-current liabilities		
租賃負債	Lease liabilities	30,300,988	35,464,864
流動負債	Current liabilities		
其他應付款及應計 項目	Other payables and accruals	14,270,308	608,280
租賃負債	Lease liabilities	5,163,876	3,570,722
		<b>49,735,172</b>	39,643,866

**旅遊業監管局**  
**財務報表附註**  
**TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

截至2022年3月31日止年度  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

**10. 金融資產及負債（續）**

(b) 財務風險管理的目標及政策

在日常運作中，旅監局並不會存在重大的利率風險、外匯風險和價格風險。其他風險敘述如下：

流動資金風險

旅監局會定期監管現時和預計的流動資金的需求，以確保維持充裕之現金儲備，滿足短期和長期的流動資金需求。

下表顯示根據旅監局報告期末至合約到期日的剩餘期間金融負債的分析。

**10. Financial assets and liabilities (continued)**

(b) Financial risk management objectives and policies

In the normal course of the operation, the Authority does not expose to significant interest rate risk, foreign currency risk and price risk. Other risks are described below:

Liquidity risk

The Authority's policy is to monitor current and expected liquidity requirements regularly to ensure that it maintains sufficient reserves of cash to meet its liquidity requirements in the short and long term.

The following table details the contractual maturities at the end of the reporting period of the Authority's financial liabilities:

旅遊業監管局  
財務報表附註  
TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY  
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

截至2022年3月31日止年度  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

10. 金融資產及負債 (續)

10. Financial assets and liabilities (continued)

(b) 財務風險管理的目標及政策  
(續)

(b) Financial risk management objectives and policies  
(continued)

流動資金風險 (續)

Liquidity risk (continued)

		賬面金額	未經折現的 合同現金流量 Contractual undiscounted cash flow	一年內或 按要求 Within 1 year or on demand	超過一年 More than 1 year
		港元 HK\$	港元 HK\$	港元 HK\$	港元 HK\$
於2022年3月31日	At 31st March 2022				
其他應付款及應計項目	Other payables and accruals	14,270,308	14,270,308	11,940,745	2,329,563
租賃負債	Lease liabilities	35,464,864	36,178,650	5,359,800	30,818,850
		49,735,172	50,448,958	17,300,545	33,148,413
於2021年3月31日	At 31st March 2021				
其他應付款及應計項目	Other payables and accruals	608,280	608,280	524,968	83,312
租賃負債	Lease liabilities	39,035,586	39,975,175	3,570,722	35,464,864
		39,643,866	40,583,455	4,095,690	35,548,176



**旅遊業監管局**  
**財務報表附註**  
**TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

截至2022年3月31日止年度  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

**10. 金融資產及負債 (續)**

- (c) 公允價值

於2022年3月31日及2021年3月31日所有金融資產及負債之價值與其公允價值並無重大差異。公允價值乃按照日後現金流量以現時利率折算現值而估計。

**11. 資本管理**

旅監局管理資本的目標為：

- (a) 保障旅監局持續經營的能力；及  
(b) 實現旅監局的目標。

**10. Financial assets and liabilities (continued)**

- (c) Fair values

All financial assets and liabilities are carried at amounts not materially different from their fair values as at 31st March 2022 and 31st March 2021. The fair value is estimated as the present value of future cash flows, discounted at current market interest rate.

**11. Capital management**

The Authority's capital management objectives are:

- (a) to ensure the Authority's ability to continue as a going concern; and  
(b) to achieve the Authority's goals.

**旅遊業監管局**  
**財務報表附註**  
**TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

截至2022年3月31日止年度  
 FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

**12. 有關連人士交易**

在年度內旅監局與關連人士所進行的日常營運交易如下：

**12. Related party transactions**

During the year the Authority undertook the following transactions with related parties in the normal course of its operation:

		<b>2022</b>	2021
		<b>港元</b>	港元
		<b>HK\$</b>	HK\$
主要管理人員的報酬	Remuneration for key management personnel		
短期員工福利	Short-term employee benefits	<b>6,424,857</b>	305,304
離職後福利	Post-employment benefits	<b>963,728</b>	45,795
		<b>7,388,585</b>	351,099

薪酬總額計入「員工成本」（見附註4）。

Total remuneration is included in "staff costs" (see Note 4).

旅遊業監管局  
財務報表附註  
TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY  
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

截至2022年3月31日止年度  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

13. 融資活動所產生負債的對賬

下表詳列旅監局因融資活動產生負債的變動，包括現金及非現金變動。融資活動產生的負債為現金流量或未來現金流量將於旅監局的現金流量表內分類為融資活動之現金流量的負債。

13. Reconciliation of liabilities arising from financing activities

The table below details changes in the Authority's liabilities from financing activities, including both cash and non-cash changes. Liabilities arising from financing activities are liabilities for which cash flows were, or future cash flows will be, classified in the Authority's statement of cash flows as cash flows from financing activities.

		2022 港元 HK\$	2021 港元 HK\$
<u>租賃負債 (附註8)</u>	<u>Lease liabilities (Note 8)</u>		
年初結餘	Balance at beginning of the year	<b>39,035,586</b>	-
融資活動之現金流量變動：	Changes from financing cash flows:		
已付租賃租金之資本部分	Capital element of lease rentals paid	<b>(3,529,951)</b>	(28,470)
已付租賃租金之利息部分	Interest element of lease rentals paid	<b>(266,574)</b>	-
		<b>35,239,061</b>	(28,470)
其他變動：	Other changes:		
本年度確認之租賃負債	Recognition of lease liabilities during the year	-	39,005,561
租賃負債利息	Interest on lease liabilities	<b>225,803</b>	58,495
年末結餘	Balance at end of the year	<b>35,464,864</b>	39,035,586



**旅遊業監管局**  
**財務報表附註**  
**TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

截至2022年3月31日止年度  
 FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

**14. 已頒佈但於年內尚未生效  
 的香港財務報告準則**

香港會計師公會已頒佈於本年度尚未生效且並未在本財務報表內採納的多項修訂及新準則，包括可能與旅監局相關的下列各項。

《香港財務報告準則》第3號  
 (修訂本)，概念框架的提述 **1**

《香港會計準則》第16號(修訂本)，  
 物業、廠房及設備：於作擬定  
 用途前之所得款項 **1**

《香港會計準則》第37號(修訂本)，  
 虧損性合約 – 履行合約之  
 成本 **1**

2018年至2020年週期之《香港財務  
 報告準則》(修訂本) **1**

《香港財務報告準則》第1號(修訂  
 本)，負債分類為流動和非流動  
 及香港詮釋第5號的相關修訂  
 (2020年) **2**

《香港會計準則》第1號及《香港財  
 務報告準則》實務報告第2號之  
 修訂本會計政策披露 **2**

**14. Hong Kong Financial Reporting  
 Standards issued but not yet effective for  
 the year**

The HKICPA has issued a number of amendments and new standards which are not yet effective for the current accounting year and which have not been adopted in these financial statements. These include the following items which may be relevant to the Authority.

Amendments to HKFRS 3, Reference to the Conceptual Framework **1**

Amendments to HKAS 16, Property, Plant and Equipment: Proceeds before Intended Use **1**

Amendments to HKAS 37, Onerous Contracts – Cost of Fulfilling a Contract **1**

Annual Improvements to HKFRS 2018-2020 Cycle **1**

Amendments to HKAS 1, Classification of liabilities as current or non-current and the related amendments to Hong Kong Interpretation 5 [2020] **2**

Amendments to HKAS 1 and HKFRS Practice Statement 2, Disclosure of Accounting Policies **2**

旅遊業監管局  
財務報表附註  
TRAVEL INDUSTRY AUTHORITY  
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

截至2022年3月31日止年度  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2022

**14. 已頒佈但於年內尚未生效的香港財務報告準則 (續)**

《香港會計準則》第8號之修訂本會計估計的定義 **2**

- 1** 於2022年1月1日或之後開始之會計期間生效
- 2** 於2023年1月1日或之後開始之會計期間生效

旅監局預期這些新訂及經修訂的香港財務報告準則及香港會計準則的應用不會對旅監局財務報表中確認的金額產生重大影響。

**14. Hong Kong Financial Reporting Standards issued but not yet effective for the year (continued)**

Amendments to HKAS 8, Definition of Accounting Estimates **2**

- 1** Effective for annual periods beginning on or after 1st January 2022
- 2** Effective for annual periods beginning on or after 1st January 2023

The Authority anticipates that the application of these new and revised HKFRSs and HKASs will not have a material effect on the amounts recognized in the Authority's financial statements.

## 旅遊業監管局 Travel Industry Authority

地址 Address :  
香港 黃竹坑 黃竹坑道8號South Island Place 8樓  
8/F, South Island Place, 8 Wong Chuk Hang Road,  
Wong Chuk Hang, Hong Kong

電話 Tel : (852) 3698 6088  
電郵 E-mail : [enquiry@tia.org.hk](mailto:enquiry@tia.org.hk)  
網址 Website : <https://tia.org.hk/>

